

Sommario Rassegna Stampa

Pagina	Testata	Data	Titolo	Pag.
	Rubrica		SI PARLA DI NOI	
17	Il Biellese	28/04/2023	<i>Dalla Regione oltre 107mila euro per le botteghe dei servizi</i>	2
	"100torri.it	27/04/2023	<i>Montagna Interventi della Regione per "Botteghe dei servizi" in 75 Comuni del Piemonte</i>	3
	24newsonline.it	27/04/2023	<i>Botteghe dei servizi: 107mila euro nel Biellese</i>	7
	24newsonline.it	27/04/2023	<i>Oltre 108mila euro in Valsesia per le botteghe dalla Regione</i>	9
	Chivassoggi.it	27/04/2023	<i>Botteghe dei servizi in arrivo in Canavese e Valli di Lanzo, Cane (Lega): "Ecco le prime testimonian</i>	11
	Cuneo24.it	27/04/2023	<i>Oltre 1 milione per le botteghe dei servizi di 34 paesi di montagna della provincia di Cuneo</i>	13
	Cuneodice.it	27/04/2023	<i>"Botteghe dei servizi", dalla Regione 1,4 milioni per la Granda</i>	15
	Ecodibiella.it	27/04/2023	<i>Montagna, dalla Regione 107mila euro per Casapinta, Rosazza e Sordevolo</i>	17
	Gazzettadalba.it	27/04/2023	<i>Oltre 1,4 milioni di euro per le botteghe dei servizi nei Comuni montani</i>	18
	Giornalelavoce.it	27/04/2023	<i>3 milioni di euro dalla Regione per le botteghe dei servizi</i>	20
	Ideawebtv.it	27/04/2023	<i>Montagna: oltre 1,4 milioni dalla Regione Piemonte per le botteghe dei servizi nel Cuneese</i>	21
	Ilbiellese.it	27/04/2023	<i>Montagna: dalla Regione 107mila euro al Biellese per le Botteghe dei Servizi</i>	24
	Infovercelli24.it	27/04/2023	<i>Botteghe dei servizi: oltre 108mila euro per il vercellese</i>	26
	Laprovinciadibiella.it	27/04/2023	<i>In arrivo dalla regione oltre 107mila euro nel Biellese per le botteghe dei servizi</i>	28
	Lavocedialba.it	27/04/2023	<i>Dalla Regione un milione e mezzo per 42 "botteghe dei servizi" nel Cuneese</i>	31
	Newsbiella.it	27/04/2023	<i>Botteghe di servizi: dalla Regione 107 mila euro per 4 botteghe a Casapinta, Rosazza e Sordevolo</i>	33
	Obiettivonews.it	27/04/2023	<i>CANAVESE In arrivo le botteghe dei servizi in Canavese e Valli di Lanzo</i>	35
	Ossolanews.it	27/04/2023	<i>Montagna, oltre 288mila euro per le botteghe dei servizi del Vco</i>	40
	PrimaAlessandria.it	27/04/2023	<i>3 milioni di euro dalla Regione Piemonte per le "botteghe dei servizi" in aree montane</i>	42
	Primabiella.it	27/04/2023	<i>Montagna, dalla Regione 107mila euro per Casapinta, Rosazza e Sordevolo</i>	44
	Quotidianocanavese.it	27/04/2023	<i>CANAVESE - Arrivano nuovo fondi per aiutare le «botteghe dei servizi» nei paesi di montagna</i>	46
	Radiogold.it	27/04/2023	<i>Dalla Regione aiuti a tre botteghe dei servizi nelle aree montane dell'Alessandrino</i>	49
	Targatocn.it	27/04/2023	<i>Dalla Regione un milione e mezzo per 42 "botteghe dei servizi" nel Cuneese</i>	51
	Tgvercelli.it	27/04/2023	<i>La Regione finanzia le botteghe dei servizi nei piccoli comuni montani: tre saranno nel vercellese</i>	53
	Torinoggi.it	27/04/2023	<i>Botteghe dei servizi in arrivo in Canavese e Valli di Lanzo, Cane (Lega): "Ecco le prime testimonian</i>	56
	Unionemonregalese.it	27/04/2023	<i>Dalla Regione 1,4 milioni di euro per le piccole botteghe dei Comuni di montagna della Granda</i>	58

MONTAGNA

Dalla Regione oltre 107mila euro per le botteghe dei servizi

◆ Oltre 107 mila euro dalla Regione Piemonte per il mantenimento e lo sviluppo delle “botteghe dei servizi” in aree montane, esercizi che uniscono la vocazione commerciale a servizi utili alla cittadinanza, come internet point, biglietteria e sportello della pubblica amministrazione.

Gli uffici dell'Assessorato allo sviluppo della montagna, insieme a Finpiemonte, hanno completato l'istruttoria delle domande pervenute e la graduatoria è pubblicata ieri mattina sul Bollettino ufficiale regionale.

Le domande ammesse al contributo sono 85 per un totale di 2.995.748 euro: 4 nel Biellese (107.141 euro). Delle 4 botteghe, 3 sono già attive mentre 1 è da attivare: il contributo regionale farà da volano ad un investimento complessivo di oltre 138 mila euro sul territorio. Le botteghe finanziate sono nei comuni di Casapinta, Rosazza e Sordevolo.

Alberto Cirio, presidente della Regione, e Fabio Carosso, vice presidente, affermano che gli

interventi a favore delle botteghe dei servizi sono un altro passo avanti nella strategia di attenzione alla montagna: «Si tratta» spiegano «di un obiettivo di legislatura perché le aree marginali sono il cuore pulsante del territorio. Montagne e borghi non devono essere solo luoghi di villeggiatura, in cui trascorrere le vacanze» continuano gli amministratori «ma anche zone dove poter vivere tutto l'anno con servizi e attività economiche».

Proseguono gli investimenti a favore del territorio montano, dopo il bando per incentivare la residenzialità (10 milioni), il bando sulle scuole (500mila euro), il fondo regionale destinato alle Unioni Montane (10 milioni e 700mila euro), il Fondo nazionale FOSMIT trasferito alla Regione che verrà destinato allo sviluppo delle Green Communities piemontesi (9milioni e 200 mila euro) ed i 126 milioni di fondi europei previsti nell'ambito del CSR (Complemento dello Sviluppo rurale, ex PSR) 2023-2027.

Gli esercizi commerciali diventano un punto di riferimento per il territorio: sono quattro gli interventi ammessi

Che cosa sono?

◆ Le “botteghe dei servizi” sono esercizi commerciali di prossimità per la vendita al dettaglio di beni alimentari e di prima necessità, in cui si integrano attività di informazione per la cittadinanza: in sostanza veri e propri “terminali”

per la pubblica amministrazione sul territorio e nel contempo anche esercizi che svolgono altri servizi utili a migliorare la qualità di vita dei residenti. Internet point, biglietteria del trasporto pubblico locale, noleggio di attrezzature a scopo escursionistico o sportivo, spazi per co-working, sportello postale (previa convenzione con il gestore del servizio), servizi di pagamento e di ricarica telefonica, consegna domiciliare gratuita, somministrazione di alimenti e bevande, vendita di generi appartenenti al settore merceologico non alimentare sono alcuni dei servizi previsti.



&+, (5, H &+, (\$ (68' ', 725, 12\$/(3529, ■ & (63257 LPPRELOL \$VFFUHUGLL LW '

3XEEOLFLW €



LA RIVISTA E' ONLINE [clicca qui](#)

3, (0217(1(:6

Ü

5\$//< &+, (5, 1(:6

0 R Q W D J Q D , Q W H U Y
5 H J L R Q H S H U Ú % R V
V H U Y L J L Û L Q & R P

5DOO\ 3UHPLDWL L Y
>:HVW 5HJXODULW\ &

3LHPRQWH

' , 5 (' \$ = , 2 y (\$ 35 , / (

, O 3LHPRQW
VWDQJLD
P L O L R Q L G L
(X U R S H U O F
Ú % R W W H J K F
G H L V H U Y L J L
(V H U F L J L
F R P P H U F L D O
F K H
G L Y H Q W D Q R
S X Q W R G L
U L I H U L P H Q W
S H U L O
W H U U L W R U L
P R Q W D Q R

, / & (5 & \$ / \$ 9 2 5 2 / H R S
G H O O D V H W W L P D Q D

25, (17\$0(172 6&82/\$ ()250!
25, (17\$0(172 2SHQ 'I
8QLYHUVLWç D OLODç
SRLP
\$35,/(

VRQR JOL
LQWHUYHQW
DPPHVVL LQ
&RPXQL
GHO

25, (17\$0(172 6&82/\$ ()250!
25, (17\$0(172 %256('
& (&, /, \$ *, /\$5', VFDGH
0\$5=2

3LHPRQWH 'HILQLWD OD JUDGXDWRULD

7UH P L O L R Q L G L D O D H S H U R R Q H 3 L H P R Q W H S H U
V Y L O X S S R G H O O H Ú E R W W H J K H G H L V H U Y L J
X Q L V F R Q R O D Y R F D J L R Q H F R P P H U F L D O H
F R P H L Q W H U Q H W S R L Q W E L J O L H W W
D P P L Q L V W U D J L R Q H

* O L X I I L F L G H O O Ø \$ V V H V V R U D W R D O O R V
) L Q S L H P R Q W H K D Q Q R F R P S O H W D W R
S H U Y H Q X W H H O D J U D G X D W R U L D a V W D W D ç
% R O O H W W L Q R X I I L F L D O H U H J L R Q D O H

3, (0217(\$57(9(1(=, \$
%, 672/), 3\$/\$==2 0\$'\$
325325\$72 0,52Ø '\$'
32,5,12 3(5 *\$,'\$12 9
%2))\$P

/ H G R P D Q G H D P P H V V H D O S F H R Q W K U L E V K R
G L H X U R 6 R Q R S U R Y L Q F L D G L & X C
H X U R Q H O O D F L W W ç P H W U R S R O L W D Q H D G L & Z I

D %LHOOD DG \$OHXVDRQGULD
HXURD 9HUFHOOL DG \$MWR HXUR

/D PDJJLRU SDUWH GHOOH GRPDQGH DPPHV
7RULQHVH FKH UDSSUHVHQWDQR XQD \$
PRQWDQL PD LO FRQWULEXWR UHJLRQD
WHUULWRULR

3DVVLRQH)XPHWWL
/RYH 3DSHULQR GL
%HUWROXFFL

'HOOH ERWWHJKH VRQR JL¢ DWWLYH
FRQWULEXWR UHJLRQDOH IDU¢ GD YRODQR
ROWUH HXUR VXO WHUULWRULR

,O EDQGR HUD ULYROWR DL &RPXQL PRQV
DELWDQWL 7UD L FULWHUL SHU OØ
OØLQGLFH GL PDUJLQDOLW¢ GHO &RPXQH

\$/>(*52 02/72 D FXUD
)(\$57,

,O FRQWULEXWR PDVVLPR SUHYLVWR SHU I
HXUR GL FXL SHU LQYHVWLPHQWL H

,O 3UHVLGHQWH HG LO 9LFH 3UHVLGHQW
LQWHUYHQWL D IDYRUH GHOOH ERWWHJ
DYDQWL QHOOD VWUDWHJLD GL DWWHQ]LRQH DOOD PRQWDJQ
OHJLVODWXUD SHUFK« OH DUHH PDUJLQDOL VRQR LO FXRI
WHUULWRULR 0RQWDJQH H ERUJKL QRQ GHYRQR HVVHUH V
YLOOHJJLDWXUD LQ FXL WUDVFRUUHUH OH YDFDQ]H PD DQFKH
YLYHUH WXWR OØDQR FRQ VHUYL]L H DWWLYLW¢ HFRQRPLFKH

3URVHJXRQR TXLQGL JOL LQYHVWLPHQWL D IDYRUH GHO WHUU
GRSR LO EDQGR SHU LQFHQWLYDUH OD UHVLGHQ]LDOLW¢ P
VXOOH VFXROH PLOD HXUR LO IRQGR UHJLRQDOH GHVWLQ
0RQWDQH PLOLRQL H PLOD HXUR LO)RQGR QD]LRQDO
WUDVIHULWR DOOD 5HJLRQH FKH YHUU¢ GHVWLQDWR DOOR VYL
&RPPXQLWLHV SLHPRQWHVL PLOLRQL H PLOD HXUR HG L
IRQGL HXURSHL SUHYLVWL QHOØDPELWR GHO &65 &RPSO
6YLOXSSR UXUDOH H[365

&RVD VRQR OH ÚERWWHJKH GHL VHUYL]LÙ" 6RQR HVHUFL]L F
SURVVLPLW¢ SHU OD YHQGLWD DO GHWWDJOLR GL EHQL DOLF
QHFHVVVLW¢ LQ FXL VL LQWHJUDQR DWWLYLW¢ GL LQIR
FLWWDGLQDQ]D LQ VRVWDQ]D YHUL H SURSUL ÚWHUPLQDOL
DPPLQLVWUD]LRQH VXO WHUULWRULR H QHO FRQWHPSR DQFK
VYROJRQR DOWUL VHUYL]L XWLLOL D PLJOLRUDUH OD TXDOLW¢ GL

,QWHUQHWR SRLQW ELJOLHWWHULD GHO WUDVSRUWR SXEEOLF
DWWUH]D]DWXUH D VFRSR HVFXUVLRQLVWLFR R VSRUWLYR VSD]L

VSRUWHOOR SRVWDOH SUHYLD FRQYHQJLRQH FRQ LO JHVWR
VHUYLJL GL SDJDPHQWR H GL ULFDULFD WHOHIRQLFD FRQVH
JUDWXLWD VRPPLQLVWUDJLRQH GL DOLPHQWL H EHYDQGH YH
DSSDUWHQHQL DO VHWWRUH PHUFHRORJLFR QRQ DOLPHQWDF
VHUYLJL SUHYLVWL

1HO GHWWDJOLR OD VXGGLYLVLQRH TSXDUOBURYLQFLD GHF &F
VRQR ORFDOLJJDWH OH ERWWHJKH ILQDQJLDWH

\$OHVVDQGBHDD /LJXUH 6DQ 6HEDVWLDQR &XURQH 9ROWDJJLR

\$VW&DVVLQDVFR H 5RFFDYHUDQR

%LHG&DDVDSLQWD 5RVDJJD 6RUGHYROR

&XQH&RF FHJOLR \$LVRQH \$UJHQWHUD &DSUDXQD &DUV
&DVWHOPDJQR &ULVVROR)UDVVLQR *DPEDVFD /HYL
ORPEDUFDUR ORQHVLJOLR ORQWHPDOH GL &XQHR ORQWHURV\
OXUDJJDQR 2VWDQD 3DHVDQD 3DUROGR 3LHWUDSRUJLR 3RQV
3UDGOHYHV 3UDJJR 5LWWDQD 5RELODQWH 5RFFDVSDUYHUD 6I
%HOER 6DQ 'DPLDQR ODFUD 6DQIURQW 6HUUDYDOOH /DQJKI
9HQDVFD 9HUQDQWH 9LROD

7RULQ&D GL 6WXUD %URVVR &DQWRLUD &DVWHOQXRYR 1LJ
7RULQHVH &ODYLHUH &RLUR ([LOOHV)UDVVLQHWWR ODVVI
3LQDVFD 3UDJHODWR 3UDVFRUVDQR 3UDWLJOLRQH 7DYDJQ
8VVHDX[8VVHJOLR 9DO GL &K\ 9DOSUDWR 6RDQD 9LVWURULR

9HUFH&DOLPXFFLD &DPSHUWRJQR H 3LRGH

9&2 \$LUROD %DQQLR \$QJLQR %HXUD &DUGHJJD ODFXJQD
7URQWDQR 9DQJRQH FRQ 6DQ &DUOR

/D JUDGXDWRULD SXEOLFDWD VXO EROOHWWLQR 8IILFLDC
3LHPRQWH DO VHJXHQWH OLQN

[KWWS](#) [ZZZ UHJLRQH SLHPRQWH LW JRYHUQR EROOHWWLQR DEER](#)

R 9LVWR GD

7DJ \$FFHJ \$LUF \$LVR \$OD GL DOEHUD DUJHQ %DOPXFFLD
%DQQLR %HXUD &C ERWWHJKH %URV &DPSHUV FDQWRLUD
&DSUD &DUWL &DVDS &DVVLC FDVWHO &DVWHOQXRYR 1LJUD
&HVDQD 7I FODY &RL &ULV\ H[LO IUDVVL)UDVM *DPEDVFD

%2292'

7IEVGL

%KKVIWMSRI R|
GSPTM HM FEWX:
KMYHM^MS

7ER (MIKS WTEV
TEVX) GSR HYI Q
VEGGSRXS HM YF
ZIVFERIWI

8VIRM)' WZM^^IV
(SQS GEVVS^^E
HE TVSZEVI HM
*MROFSLRIV

8VIRM)' WZM^^IVM TIV (SQS GEVVS^^E VI
;EPXIV *MROFSLRIV

%RWWHJKH GHL VHUYL]L PLO
QHO %LHOOHVH

& -)00% 3PXVI QMPE IYVS HEPPE 6IKMSRI 4MIQ:
QERXIRMQIRXS I PS WZMPYTTTS HIPPI FSXXIKLI HIM WIVZM^M
IWIVGM^M GLI YRMWGSRS PE ZSGE^MSRI GSQQIVGMEPI
GMXXEHMRER^E GSQI MRXIVRIX TSMRX FMKPMIXXIVME I W
EQQMRMWXVE^MSRI +PM YJJMGM HIPP %WWIWWSVEXS EPPS W
MRWMIQI E *MRTMIQSRXI LERRS GSQTPIXEXS P MWXVYXXS
TIVZIRYXI I PE KVEHYEXSVME å TYFFPMGEXE SKKM KMSZIHé E
YJJMGMEPI VIKMSREPI

0I HSQERHI EQQIWWI EP GSRXVMFYXS WSRS T
HM IYVS RIP &MIPPIWI IYVS (IPPI FSXXIKL
KMP EXXMZI QIRXVI å HE EXXMZEVI MP GSRXVMFYXS VIKMSI
YR MRZIWXMQIRXS GSQTPIWWMZS HM SPXVI QMPE IYVS
FSXXIKLI JMRER^MEXI WSRS RIM 'SQYRM HM 'EWETMRXE 6SWE^

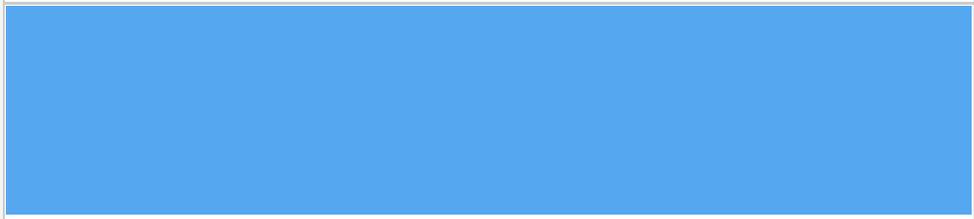


% 2 2 9 2'

7IEVGL

R		8IRXE PE XVYJJE)PI^MSRI 'V& 7M		+VEJMXM HIP
F		WTIGGLMIXXS I J		TSPMXMGE MWX!		(SQSHSWWSPE
		GIVGERHS HM MR		YRMXM ZIVWS M		WXVEHEPI WTI
		TSPM^ME				WXYHIRXM

+VEJMXM HIP ERMQE E (SQSHSWWSPE
EKPM WXYHIRXM



2OWUH PLOD HXUR LQ 9DOVH
ERWWHJKH GDOOD 5HJLRQH

:)6')00- 3PXVI QMPE IYVS HEPPE 6IKMSRI 4MIQSRX
QERXIRMQIRXS I PS WZMPYTTS HIPPI FSXXIKLI HIM WIVZM^M
IWIVGM^M GLI YRMWGSRS PE ZSGE^MSRI GSQQIVGMEPI
GMXXEHMRER^E GSQI MRXIVRIX TSMRX FMKPMIXXIVME I W
EQQMRMWXVE^MSRI +PM YJJMGM HIPP %WWIWWSVEXS EPPS W
MRWMIQI E *MRTMIQSRXI LERRS GSQTPIXEXS P MWXVYXXS
TIVZIRYXI I PE KVEHYEXSVME à TYFFPMGEXE SKKM KMSZIHé E
YJJMGMEPI VIKMSREPI

0I HSQERHI EQQIWWI EP GSRXVMFYXS WSRS T
HM WSRS RIP :IVGIPPIWI IYVS

(IPPI FSXXIKLI WSRS KMP EXXMZI MP GSRXVMFYXS VIKMSRE
YR MRZIWXMQIRXS GSQTPIWWMZS HM SPXVI QMPE IYVS WYP)

0I FSXXIKLI JMRER^MEXI WSRS RIM 'SQYRM HM &EPQYGGME
4MSHI



&+,9\$662**, ,7

I c q S } # K S a i S c a S i Q S a S

3ULPD 3D&LQRQ D3RDLWEFRQRPLD H 3DWRDQKCHQW KOW X DQLWj DELOLWj H 6VFB0SDRIUWR U6SFLWQVWH OH QRWLJLH

&KLYDVRRLOQRJDQG&JDXVROSLOZORVU&SRDYHSHLRQXURSD

\$%21\$

ORELOH)DFHERRN,QVWDJUDPZLWVHU566 'LUHWWRU\$WFKLYLQHWI

&+(7(032)\$

- DSULOH

,1 %5(9(

58%5,&+(

\$PELHQWH H 1DW

/D *UDQGH 9HWU

3URQWR FRQGRPL

\$&&\$'(9\$ 81 \$112

cqqKQRKíIKSíoKnwS};>a>wKoKíKí6>^^SísíÖ KQ>xÉíë GGcí^Kíkn;qKoqS`caS>a}Kíl>^íqKë#^qnKí-™`S^>íKrcíkKníkcqKa}SGc`KnGS>^KíKíLSíoKnwS}Sírqs^SqrnSo`cë

o>F>`sá>knS^K

&RVD IDUH D 7RULQR QHO ZHHNHQG JOL DSSXQWDPHQW ILQR D GRPHQLFD DSULOH

QScwKíYknS^K

&RQ O.\$VG +RSH 5XQQQLQJ 2Q &KLYDVVR GHGLFD XQD LQWV JLRUQDWD DOOD GLVDELOLWj

3ROLWLFD

&RQVLJOLR UH, ULSUHQQGH OD F SHU O DSSURYD %LODQFLR *UL 'LIHQGHUHPR , HPHQGDPHQWL XQR

5LPDQH VHQJD IHJDWR SHU RUH SRL LO WUDSLDQWR UHF PLUDFROR DOOH 0ROLQHWW VDOYDWD GRQQD

\$WVXDOLWj

/D &RUWH FRVWLWXJLRQD OH UHJROH 1I DXWRPDWLFER G EDPQLR LO FR GHO SDGUH

,QWHUQD]LRQDOL]]D]LRQH GH 30, O-LPSRUWDQJD GHOOD W) GHO PDGH LQ ,WDO\ H GHOOH UHOD]LRQL VWUDWHJLFKH VH *LRUGDQR *XHUULHUL H)HGHULWDO\

\$O YDJOLR LO SLDQR GL LQYHVWLPHQWL GHOOD)RQG %DUDYDOOH

*UXSSR & SUHVHQWD OD SLDWWDIRUPD GL FRPXQLFD] LQ &ORXG 3%; GL 1)21

&URQDFD

,QFKLHVVD 3OD VXOOD QGUDQ, 7RULQR XQGLFL ULQYLDWH D JL

6HUJLR %DURQH QXRYR SUHVVLGHQWH GHOODVVRFLD; SURYLQFLDOH GHL SHQVLRQD &ROGLUHWWL

/HJJL WXWWF

`2OWUH PLOD HXUR GHL WUH PLOLRQL GHV' PDQWHQLPHQWR H OR VYLOXSSR GHOOH ¶ERV DUULYDQR LQ &DQDYHVH H QHOOH 9DOOL SHL VHUYLJL XWLOL DOOD FLWWDGLQDQJD H DO W GHOOD FLWWj PHWURSROLWDQD GL 7RULQR V QRVUWH PRQWDJQH H ERUJKL QHOOR VSHFL &DVWHOQXRYR 1LJUD &RULR)UDVVLQHWWR 7DYDJDQDVFR 7UDYHV 8VVHJOLR 9DO GL &K\

¶3ROL/LQH *DUGHQ. LO JLDU HVFOXVLYR FKH SDUOD DOO-DPELHQWH

&RQ TXHVWH SDUROH LO UHVSQRVDELOH (QWI &DQH KD SUHVHQWDWR OD JUDGXDWRULD SXE UHJLRQDOH D IURQWH GHOODLVWUXWWRULD I GHOOD PRQWDJQD H)LQSLHPRQWH GHOOH G ULYROWR DL &RPXQL PRQWDQL FRQ SRSROD]

\$ &ODYHVDQD LO GRWWRU 6FRJQDPLJOLR VYHOD LO 'ID' FDUQH GL 5D]]D 3LHPRQWHVH

'1HOOD JUDGXDWRULD GHL SURJHWWL EHQHI \$QGUHD &DQH 8VVHJOLR FRQ O·DWWLYLWj ' HXUR 3UDVFRUVDQR FRQ ¶6WUOOD \$OS D 7UDYHV LO ¶)DPLO\ &UDL· DYUj HXUR &K\ ULFHYHUj HXUR)UDVVLQHWWR SHL 9L· FRQ OD ¶%RWWHJD GL YDOOH· HXUR ¶%RFFRQFLQR· JUDJLH D HXUR LQ DUUL' FRQ HXUR ¶/D PRQWDQDUD· GL \$OD GL HXUR 7DYDJQDVFR EHQHILFHUj GL H &DVWHOQXRJR 1LJUD GL

*Lj D ILQH PDJJLR LQDXJXUHUHPR OD QXRYD IUDJLRQH &DPSLJOLD FKH KR YLVLWDWR QHI ILQDQJLDPHQWR GL HXUR FRPH SHU ¶/D 9LVWURULR FKH QH DYUj H OD ¶\$OYD\H' HXUR &LIUH LPSRUWDQWL FKH VHJQDQR O·H SURDWWLYR GHOO·\$PPLQLVWUDJLRQH UHJLR(WHUULWRULR DOOD PRQWDJQD H DL ERUJKL PHULWDQRµ

'/.LQLJLDWLYD GHOOD 5HJLRQH 3LHPRQWH ² L DJJLXGLFDWDULR FRQ OD PRJOLH 0DUD 'HJ]X ² SHUPHWWH D QRL FRPPHUFLLDQWL GL PDQW VSHVVR JDUDQWLVRQR DOLPHQWDUL WDED SXQWR GL ULIHULPHQWR SHU LO WHUULWRUL SURVHJXLUH H DPSOLDUH O·RIIHUWDµ

'+R DYXWR QRWLJLD GL TXHVWD RSSRUWXQL\ &KDERG FKH SUHVWR RIIULUj OH VSHFLDOLWj &DPSLJOLD ² FRQ XQ SURJHWWR FRQFUHWR H QHOOD VWHVXUD GHO PDWHULDOH GL SDUWH GHVLGHULR FKH FRQLXJD O·DPRUH SHU OH W HFFHOHQJHµ

FRPXQLFDW

5LFHYL OH QRVWUH XPRWLOPHH 1 6 (*8,8H

0SíkcnKFFKncíSaqKnKoo>nKí>aC

3ULPD 3D \$LUCFKL YLHFGDJLR QHYLD XQ &RPXQLFDWRE OLVDWUJLYL DO '13WHH WXPURH

&RSULJKW < ,O1DJLRQDOH LW 3DUHGLLWDL YYDF \, ¶ FRR NLUH SHULOHJH SLYDF\

; ĚNi; Fm; I^iP; ĚD^ [fPY; I; ĚF; NYP Ěm MyDP ĚFHYY Ā jjHjj^i; I^ Ě; YY^ Ě.rPYmff^ ĚFHY
[^ \I; N\; ĚP \jPH [H Ě; Ě P \fPH [^ \IH Ě \H ĚD^ [fiH \FH Ě •• ĚP \ Ěfi^ rP \DP; ĚFP Ě m \H^
^3 ~ α • f ~ α ~ , } ĚHmi^ ^ α

HYYH Ě ... , ĚC^ ĚjHm ĚN^ Ě Ě; IIPrH Ě [H \IiH Ě € € Ě ^ Ě Ě F; Ě; IIPr; iH
D^ \IiPCmi^ Ě; jP [^ ĚfiHrPjI^ ĚfHi Ě^ N \P ĚjP \N^ Y; ĚF^ [; \F; ĚL ĚFP Ě, } α}} ĚHmi^ Ě ĚFP
DmP Ě € } α}} ĚfHi Ě P \rHjIP [H \IP ĚH Ě • } α}} ĚfHi Ě jfHjH ĚFP ĚNHjIP \H^ α
^ [fYHjjPr; [H \IH Ě ĚhmHjIH ĚiPj^ ijH ĚM; i; \ \ ĚF; Ěr^ Y; \ Ě Ě; F Ěm \ ĚP \rHjIP [H \I^ ĚFP
^ YIiH Ě • α , € } α}} ĚHmi^ Ě jmY ĚIHiiPI^ iP^ α

Y ĚfiHjPFFH \IH ĚHF ĚPY ĚrPDHfiHjPFFH \IH ĚFHYY; Ě -HNP^ \H ĚHrPFFH \xP; \ ĚD^ [H Ěhm
P \IHirH \IP Ě; ĚM; r^ iH ĚFHYYH ĚC^ IiH Ě; H ĚP ĚjH ĚP ĚP; ĚjP P^ Ě
\HYY; ĚjIi; IHNP; ĚFP Ě; IiH \xP^ Ě Ěm; \ ĚY; ĚP \IiH \P \; ĚFP ĚYHNPjY; Imi;
fHiDOI ĚYH Ě; iHH Ě; iNP \; YP Ěj^ \ ĚPY ĚDm^ iH ĚfmYj; \IH ĚFHYY ĚIHiiPI^ iP^ Ě ĚH Ěj^ IiH^ Y
DOH Ě [^ \I; N \H ĚH ĚC^ iNOPE \ \ ĚFhr^ \ ĚHjjHiH Ěj^ Y^ ĚYm^ NOPE ĚFP ĚrPYHNNP; Imi;
Ii; jD^ iHiH ĚYH Ěr; D; \xH Ě Ě; Ě; \DOH Ěx^ \H ĚF^ rH Ěf^ iHi ĚrPrHiH ĚImIi^ ĚY Ā; \ \ ĚD^ \
jHirPxP ĚH Ě; IIPrPI? ĚHD^ \^ [PDOH^ α

, mHjI; Ě [Pjmi; ĚjP ĚP \jHiPjDH ĚP \ Ěm \ ĚfHiD^ ij^ ĚFP ĚP \rHjIP [H \IP Ě; ĚM; r^ iH ĚFHYY
IHiiPI^ iP^ Ě [^ \I; \ \ ĚDOH ĚD^ [fiH \FH ĚPY ĚC; \F^ ĚfHi ĚP \DH \IPr; iH ĚY; ĚiHjPFFH \xP; Y
^3 ~ } Ě [PYP \P^ \ ĚPY ĚC; \F^ ĚjYH ĚjDm^ YH Ě^3, } α}} ĚHmi^ \ ĚPY ĚM^ \F^ ĚfHi ĚYH ĚO
^ \I; \H Ě^3 ~ } α, } α}} ĚHmi^ \ ĚPY Ě ^ \F^ Ě; xP \; YH Ě ^ j [PI ĚIi; jMHiPI^ Ě; YY; Ě -HNP^ \H
DOH ĚrHii? ĚFHjIP \; I^ Ě; YY^ ĚjPYPmff^ ĚFHYYH Ě iHH \ Ě ^ [m \PIPHj ĚfPH [^ \IHjP
^3 † α • } α}} ĚHmi^ \ Ě^ YIiH Ě; P Ě ~ • f Ě [PYP \P ĚFP ĚM^ \FP ĚHmi^ fHP ĚfiHrPjIP ĚF; Y
^ [fYH [H \I^ ĚFHYY^ Ě.rPYmff^ Ěimi; YH Ě • • € ^1 • } α, α

'QXG UQPQ NG DQVVG IJG ŌPCP \KCVG KP RTQXKPEKC FK &WPGQ \$EEGINKQ \$KI
&CTVKIPCPQ &CUVGNOCIPQ &TKUUQNQ)TCUUKPQ *CODCUEC .GXKEG /GNNG
/QPVGOCNG FK &WPGQ /QPVGTQUUQ *TCPC /WTC \CPQ 1UVCPQ 2CGUCPC 2C
2QPVGEJKPCPCNG 2TCFNGXGU 2TC \Q 4KVVCPQ 4QDKNCPVG 4QEECURCTXGTC
'COKCPQ /CETC 5CPHTQPV 5GTTXCXCNNG .CPIJG 8CNFKGTK 8GPCUEC 8GTPCP
Ě

3L» LQIRUPD]J 600 UHJLRQH
VX

\$/75(127,=(' , '\$// \$ 5(*,21(

/ \$33(//

7PEGO Ě6TQRRG X
GOGTIGP \C ITCXKUI

, / 326

&KTKQ UW XKUKVC
QPQTCVK FK CEEQI
IKQTPCVG RK ¶ RTG'
.....

,1&,'(17(675\$'

\$WVQ G OQVQ UK U
%CIPCUEQ ITCXG V
RGT FWG QTG NC 5!

75\$6325

6QTPCPQ K ĚVTGPK
EQNNGICPQ 2KGOQI

'\$// \$ +20(

3267 &216,*

8GT \WQNG KN UKP
TQVCVQTKC FK 8KN
GPVTQ OGV • OCIIK(

&(172

\$ &WPGQ WP GXGP \
EGNGDTCTG K RTKO
2CUVKEEGTKC \$TKC

/ \$'(675\$0(17

\$)QUUCPQ NC %TK
6CWTKPGPUG CFFG
FGNG OC \KQPK 7PI

92//(<)(00,1,

&QOKPEKC C OWQX'
&WPGQ RGT NC UVC
TKRCTVGP \C

¼ ¢ ž Ó â

&81(2',&(,7



4827,',\$12 21/,1(

+20(&521\$&\$ 32/,7,& (9(17, \$778\$/7- 63257 &8/785\$ 9\$5,(58%5.&+ 8/7,0(127,= &\$6(&81(2

7877\$ /\$ 3529,1&8\$ (9\$/6\$/8==(6(0215(*\$/(6(6\$9,*/, \$1(6)266\$1(6(\$/%\$ (/\$1*+0%5\$ (52(52')817, &81(2

+RPF\$WWXBQDWR H YDOOL

9HQGLWD FDVH :

&(5&\$ \$57,&2/,

&HUF

&HUF

&81(2 7KXUVGD\ \$SULO

5LFHUF \$YDQJDWD

%RWWHJKH GH L VHUYLJL GDOOD 5HJL
P L O L R Q L S H U O D * U D Q Q

,Q WRWDOH VRQR JOL LQWHUYHQWL ILQ
OLYHOOR UHJLRQDOH VWDQJLDWL TXDVL

2FL

127,=,(5(&(17,

2OWUH P L O L R Q L G L H X U R G D O O D 5 H J L R Q H
G H O O H E R W W H J K H G H L V H U Y L J L L Q D U H H P R
F R P P H U F L D O H D V H U Y L J L X W L O L D O O D F L W W D
G H O O D S X E E O L F D D P P L Q L V W U D J L R Q H

*O L X I I L F L G H O O \$ V V H V R U D W R D O O R V Y L O X S
F R P S O H W D W R O L V W U X W W R U L D G H O O H G R P D C
J L R Y H G u D S U L O H V X O % R O O H W W L Q R X I I L F L D

/H G R P D Q G H D P P H V V H D O F R Q W U L E X W R V R Q R
& X Q H H V H H X U R S H U X Q L Q Y H V W L P H C
H X U R ' H O O H E R W W H J K H V R Q R J L j D W W L

%RWWHJKH GH L
GDOOD 5HJLRQH
SHU OD *UDQQD
,Q WRWDOH VRQ
LQWHUYHQWL ILQ
SURYLQFLD GL &
&XQHR \$

5LWRUQR DO FLQ
\$LDFH 7RULQR
6HWWH L FLQHP
SURYLQFLD FXQ
DOO LQLJLDWL

&XQHR 8

,O PDJJLR WRU
7('&XQHR HFFR
VSHDNHU
2OWUH DL JLj D
3DWULJLD 6FDQX
3HUILGR H \$QG
&XQHR

,O PDJJLR XQ F
DOOD &HUWRVD
,O SULPR DSSXC
XQ ULFFKLVVLP
GL SURSRVW

&KLXVD 'L 3H

&81(2',&(,7

,O 3UHVLGHQWH HG LO 9LFH 3UHVLGHQWH GH(
DIIHUPDQR FKH JOL LQWHUYHQWL D IDYRUH (
DYDQWL QHOOD VWUDWHJLD GL DWWHQJLRQH
DUHH PDUJLQDOL VRQR LO FXRUH SXOVDQWH
HVVHUH VROR OXRJKL GL YLOOHJJLDWXUD LC
SRWHU YLYHUH WXWWR O DQQR FRQ VHUYLJL

3URVHJXRQR JOL LQYHVWLPHQWL D IDYRUH G
LQFHQWLYDUH OD UHVLGHQJLDOLWj PLOLRG
UHJLRQDOH GHVWLQDWR DOOH 8QLRQL 0RQWD
QDJLRQDOH)260,7 WUDVIHULWR DOOD 5HJLRQ
*UHHQ &RPPXQLWLHV SLHPRQWHVL PLOLRQL I
HXURSHL SUHYLVWL QHOOD DPQLWR GHO &65 &

&RVD VRQR OH ERWWHJKH GHL VHUYLJL " (VH
DO GHWWDJOLR GL EHQL DOLPHQWDUL H GL SI
LQIRUPDJLRQH SHU OD FLWWDGLQDQJD LQ VR
DPPLQLVWUDJLRQH VXO WHUULWRULR H QHO F
XWLOL D PLJOLRUDUH OD TXDOLWj GL YLWD GF

,QWHUQHW SRLQW ELJOLHWWHULD GHO WUDV
VFRSR HVFXUVLRQLVWLFRR R VSRUWLYR VSDJI
FRQYHQJLRQH FRQ LO JHVWRUH GHO VHUYLJLF
FRQVHJQD GRPLFLOLDUH JUDWXLWD VRPPLQL
JHQHUL DSSDUWHQHQLWL DO VHWWRUH PHUFH

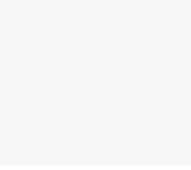
1HO GHWWDJOLR OD VXGGLYLVLQRH GHL &F
ILQDQJLDWH

&XQHR \$FFHJOLR \$LVRQH \$UJHQWHUD &DSL
)UDVVLQR *DPEDVFD /HYLFH 0HOOH 0RPEDI
0RQWHURVVR *UDQD 0XUDJJDQR 2VWDQD 3I
3RQWHFKLDQDOH 3UDGOHYHV 3UDJJR 5LWW
%HOER 6DQ 'DPLDQR 0DFUD 6DQIURQW 6HUL
9LROD

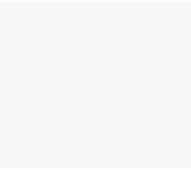
F V
&81(2

DVFRWD O

7DJ
UHJLRQH



&HQWR XQ HYH
IHVWHJJLDUH LO
VHFROR GL VWRU
SDVWLFFHULD \$I
9HQHUGu PDJJ
XQ DSHULWLYI
&XQHR



&XQHR VHWLPI
LQWHUQDJLRQDO
GHO)LXP
'DO DO DSU
SURJHWWL KDQC
GL FHQR UDJD
&XQHR

8OWLP 2UD LQ SURYLQFLD GI

9(1',7\$ &\$6(&81(2



9HQGLWD 9LOOD YLD 0RQ&R
P 1/2

6FRSUL G

1(:6 ,1 7(032 5(\$/(



0SGEPMX'W\$REGE'EREPM XIQEXRIGMMEXMZYFVMGLI8IQTS PMFIVISYPXMQIHMERRYRGMSRXEXXM

\$ W W X D O L W ¢

'3286-&98-

1SRXEKRE HEPPE 6IKMSRI QMPE
IYVS TIV 'EWETMRXE 6SWE^^E I
7SVHIZSPS

4IV MP QERXIRMQIRXS I PS WZMPYTTS HIPPI FSXXIKLI HIM
WIVZM^M

%889%0 'SWWEXIWTVMPI SVI

 3PXVI IQWHPSE PPE 6IKMSRI 4MIQSRXI TIV MP
 QERXIRMQIRXS I PS WZMPYTTS HIPPI FSXXIKLI HIM WIVZM^M MR EVII
 QSRXERI IWIVGM^M GLI YRMWGSRS PE ZSGE^MSRI GSQQIVGMEPI E
 WIVZM^M YXMPM EPPE GMXXEHMRER^E GSQI MRXIVRIX TSMRX FMKPM
 WTSVXIPPS HIPPE TYFFPMGE EQQMRMWXVE^MSRI +PM YJ
 HIPP %WWIWWSVEXS EPPS WZMPYTTS HIPPE QSRXEKRE MRWMIC
 *MRTMIQSRXI LERRS GSQTPIXES P MWXVYXXSVME HIPPI HSQERH
TIVZIRYXI I PE KVEHYEXSVME à TYFFPMGEXE SKKM KMSZIHé ETVMP
WYP &SPPIXMRS YJJMGMEPI VIKMSREPI
1SRXEKRE HEPPE 6IKMSRI SPXVI QMPE
IYVS

/H GRPDQGH DPPHVH DO ISHQW XQE XVRV D RGRGL

* \$ = = (7 7 \$ ' \$ / % \$, 7 : (%

&+, 6,\$02 &2//25\$ \$%21\$7, 1(&52/2*, \$1181&, 7\$&&8,12 ,1,=,\$7,9(63(&,\$/\$== (77\$ ',*,7\$/(

\$/%\$ %5\$ /\$1*+(52(52 127,=(&8/785\$ &521\$&\$ 63257 &+,(6\$ 1(:6/(77(5

1(:6 7,&.(8

> \$SULOH2OWUH PLOLRQL GL HXUR SHU OH ERW'

&(5&\$ Ó

+RPH /DQJKH 2OWUH PLOLRQL GL HXUR SHU OH ERWWHJH

2OWUH PLOLRQL GL H)
ERWWHJKH GHL VHUYLJL
PRQWDQL

2 \$SULOH /DQJKHULPR 3LDQRHUVLRQH DFFHVVLLOH

9,'(2

,PPDJLQH G DUFKLYLR

'\$//5(*,21(2OWUH PLOLRQL GL HXUR VRQR VWDWL V
PDQWHQLPHQWR H OR VYLOXSSR GHOOH ERWWHJKH GH
XQLVFRQR OD YRFDJLRQH FRPPHUFLDOH D VHUYLJL XWL
VYLOXSSR GHOOD PRQWDJQD H)LQSLHPRQWH KDQR F
SHUYHQXWH 4XHOOH DPPHVH DO FRQWULEXWR VRQR
WURYDQR QHO &XQHVVH HXUR

,O SUHVLGHQWH GHOOD 5HJLRQH \$OEHWWR &LULR H LO
LQWHUYHQWL D IDYRUH GHOOH ERWWHJKH GHL VHUYLJ
DWWHQJLRQH DOOD PRQWDJQD SHUFK« OH DUHH PDUJL
ORQWDJQH H ERUJKL QRQ GHYRQR HVVHUH VROR OXRJH
YDFDQJH PD DQFKH JRQH GRYH SRWHU YLYHUH WXWWR

/H ERWWHJKH GHL VHUYLJL VRQR HVHUFJL FRPPHUFLD
GL EHQL DOLPHQWDUL H GL SULPD QHFHVVLW LQ FXL
FLWWDGLQDQJD YHUL H SURSUL WHUPLQDOL SHU OD S
FRQWHPSR HVHUFJL FKH VYROJRQR DOWUL VHUYLJL X'
UHVVLGHQWL FRPH ,QWHUQHW SRLQW ELJOLHWWHULD

%REW G



*\$ == (77\$'\$/%\$,7 :(%

DWUWHJJDWXUH D VFRSR HVFXUVLRQLVWLFRR VSRUWL'
SUHYLD FRQYHQJLRQH FRQ LO JHVWRUH GHO VHUYLJLF
WHOHIRQLFD FRQVHJQD GRPLFLOLDUH JUDWXLWD VRF
YHQGLWD GL JHQHUL DSSDUWHQHQL DO VHWWRUH PH

.Q SURYLQFLD GL &XQHR OH ERWWHJKH ILQDQJLDWH VL
&DSUDXQD &DUWLJQDQR &DVWHOPDJQR &ULVVROR)
ORPEDUFDUR ORQHVLJOLR ORQWHPDOH GL &XQHR ORC
3DHVDQD 3DUROGR 3LHWUDSRUJLR 3RQWHFKLDQDOH
5RFFDVSDUYHUD 6DQ %HQHGHWWR %HOER 6DQ 'DPLDC
9DOGLHUL 9HQDVFD 9HUQDQWH H 9LROD

6(*8,&, 68)\$&(%22.

6HJXL OD 3DJLQD

9\$17\$**, 3(5 &+,)\$ 38%%

&521\$&\$

5LWLUDWL WRPLQL
PDUFKL SHU LO UL'
VDOPRQHOOD
2 SSULOH ¢

,QFLGHQWH D &RV\
6DOXJ]R JUDYH XG
2 SSULOH ¢

'HUXEDYDQR DQJLD
ODQFLDQGR D WHU
L &DUDELQLHUL IH\
WUXIIDWRUL
2 SSULOH ¢

6RFFRUVL GXH HVF
GLIILFROW¸ LQ 9DC
SUHVVR LO ODJR G
3RQWHFKLDQDOH
2 SSULOH ¢

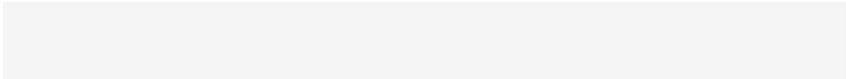
\$XWR FRQWUR PRV
%DJQDVFR XQ IHU
FRGLFH URVVR
2 SSULOH ¢

1\$9,*\$ 3(5 3\$52/(&+,\$9(

\$/%\$ \$/(572.&,\$ \$/7\$ /\$1*\$

\$0%,(17 \$17(35,0\$

\$33817\$0(17 \$67,%\$0%,1



D %277(*+(&2081, 0217\$1 5(*,21(3,(0217

\$57,&2/2 35(&'(17(



ï u]o[]}v]] μœ} oo Z P]}v %œ o }šš PZ

/ (}v] v œ vv} <μ oo šš]À]š oo À} ì]]v }uu œ] o u }v
 μv-]u%œ}œš vš (μv^]]v}]•v}]œœ]À} šœ u]o[]}v]] μœ} oo
 Z P]}v W] u}vš %œ]o u vš v]u vš} o} •À]oμ%œ%œ} oo — }šš PZ
 • œ À]ì]— v oo œ u}vš v U • œ]ì] Z μv]• }v} o À}
 }uu œ] o • œ À]ì] μš]o] oo]šš]v v ì U }u]vš œ v š
]Po] šš œ] •%œ}œš oo} oo %œ μ p] v uu]v]•šœ ì]]v X
 uu •• o }všœ] μš} •}v} ôñ %œ μv šš o] îXôôñXóôô μœ}X ^}v
]v %œ}À]v]] μv } ~îXôôîXíñî μœ}•U îï v oo]šš u šœ}%œ}o
 d}œ]v} ~ôñîXòôô μœ}•U }šš} v o s } ~îôôXôôï•U <μ ššœ}] oo ~
 s œ oo] ~îîôXôôï μœ}•U μ > u •šP]}œñ%òœš μœ]P}μ œ v}]o
 œ %œ%œ • vš v} μv %œš }v]•š vš] }uμv] u}vš v]U u]o }v
 š œœ]š}œ]]X oo ôñ }šš PZ U ñî •}v} P] šš]À u všœ îï •}v}
 μv]vÀ •š]u vš} }u%œo ••]À}] }ošœ ôXóîîXîî μœ} •μo š œœ]š
 %œ}%œ}o ì]]v]v(œ]]œ d]œñX]îîœ]ššœ]š%œ œ o— ššœ] μì]]v o %œμvš
 }uμv X /o }všœ] μš} u ••]u} %œ À]•š} %œ }Pv] •]vP}o }u v
 îîXîîî %œ •%œ • /ø P%œš]•}v Xš]o À] %œ •] vš oo Z P]}v U o
 Z Po]]vš œÀ vš] (À}œ oo }šš PZ] • œ À]ì] — •}v} μv
 u}vš Pv W μv }] šš]À}] o P]•o šμœ %œ Z o œ u œP]v o] •}v}
 v}v À}v} •• œ •}o} oμ}PZ]] À]oo PP] šμœ U]v μ] šœ • }œœ œ
 o— vv} }v • œ À]ì] šš]À]ššœ}vñø]v]—Xμœ}] šœ u]o[]}v] •š]v
 u vš v]u vš} o} •À]oμ%œ%œ} oo 2 }šš PZ] • œ À]ì]2 v oo œ
 %œ}š v ì] œ o2}((œš }uu œ] o] • œ À]ì] μš]o] oo]šš]v v ì
]šš u šœ}%œ}o]š v] d}œ]v} •}v} îï] <μ •š v íò •}v} v oo v}•
 ^šμœ U œ}••}U vš}]œ U •š ovμ}À} E]Pœ U }œ]]U &œ ••]v šš}U E
 h•• Po]}U s o] ZÇU s o%œ š}}v} <μ ů s }šœ}œ]]o œ]•%œ}v•]o
 v À • v} v œ v Z %œ • vš š} o Pœ μ š}œ] %œ μ o] š
 oo2]•šœμšš}œ] U }u%œo š š oo2 •••}œ š} oo} •À]oμ%œ%œ} oo
]o v }œ]À}oš}] }uμv] u}vš v] }v %œ}%œ}o ì]]v]v(œ]]œ] ñXîî

, '(\$:(%79 ,7 :(%

&81(2 (9\$//, /\$1*+((52(52)266\$1(6((6\$9,*/,\$1(6(6\$/8==(6(0215(*\$/ (6(%5(9, '(/ 3,(0217(
&521\$&\$ \$778\$/ ,7, 32/ ,7, &\$ (9(17, 63257 9, '(2 6/ , '(5

\$OWR FRQWU\$XPHRQWD GLPHQVLRQH FDUJDMWLKDUWHVWR GHO

+RPH \$WWXD@E@WDJQD ROWUH PLOLRQL GDOOD 5HJLRQH 3LHPRQWH SHU OH ERWWHJKH GHL VHUYLJL

\$WWX %UHYL GHO &XQHR H +RPH LQ HY +RPH W

9PXMQM

1SRXEKRE SPXVI QMPMSRMIH
6IKMSRI 4MIQSRXI TIV PI FSXXIK
HIM WIVZM^M RIP 'YRIIWI

4Y WIRKEXA E&VEMPI SGY
7GLIPPMRS \$%ZIZEQS ZIRX

%PFE 4VSKIXXS JWXEXI 0E

8(• *MREPI 9 4MIQSR.
P--RRS HM 1EQIPM VMWYSRI

'D 5(' \$=,21(, '(\$:(%79 ,7 DSULOH



1SRXEKRE SPXVI QMPMS
4MIQSRXI TIV PI FSXXIKLI HI
'YRIIWI

, '(\$:(%79 ,7 :(%

8(6 • *-2%0) 92()6 0-:)
4-)1328) :(% ZW 1%6',) 7)+9
(-6)88%

2OWUH PLOLRQL GL HXUR GDOOD 5HJLRQH 3LHPRQWH SHU LO PDQWHQLPHQWR H OR VYL
ERWWHJKH GHL VHUYLJL' LQ DUHH PRQWDQH HVHUFJL FKH XQLVFRQR OD YRFDJLRQH
FRPPHUFDOH D VHUYLJL XWLOL DOOD FLWWDGLQDQJD FRPH LQWHUQHW SRLQW ELJOLHW
GHOOD SXEOLFD DPPLQLVWUDJLRQH

*OL XIILFL GHOO\$VVHVVRUDWR DOOR VYLOXSSR GHOOD PRQWDJQD LQVLPH D)LQSLHPRC
FRPSOHWDWR OLVWUXWWRULD GHOOH GRPDQGH SHUYHQXWH H OD JUDGXDWRULD VDUj S)
JLRYHG u DSULOH VXO %ROOHWWLQR XIILFLDOH UHJLRQDOH
/H GRPDQGH DPPHVH DO FRQWULEXWR VRQR SHU XQ WRWDOH GL HXUR QHC
&XQHVVH HXUR SHU XQ LQYHVLPHQWR VXO WHUULWRULR GL TXDVL PLOLRQL
HXUR 'HOOH ERWWHJKH VRQR JLj DWWLYH PHQWUH VRQR GD DWWLYDUH

,O 3UHVLGHQWH HG LO 9LFH 3UHVLGHQWH GHOOD 5HJLRQH DIIHUPDQR FKH JOL LQWHUYHQW
GHOOH ERWWHJKH GHL VHUYLJL VRQR XQ DOWUR SDVVR DYDQWL QHOOD VWUDWHJLD GL D)
PRQWDJQD XQ RELHWWLYR GL OHJLVODWXUD SHUFKp OH DUHH PDUJLQDOL VRQR LO FXRUH
GHO WHUULWRULR 0RQWDJQH H ERUJKL QRQ GHYRQR HVVHUH VROR OXRJKL GL YLOOHJJLD
WUDVFRUUHUH OH YDFDQJH PD DQFKH JRQH GRYH SRWHU YLYHUH WXWWR OJDQQR FRQ \
DWWLYLWj HFRQRPLFKH

3URVHJXRQR JOL LQYHVLPHQWL D IDYRUH GHO WHUULWRULR PRQWDQR GRSR LO EDQGR
LQFHQWLYDUH OD UHVLGHQJLDOLWj PLOLRQL LO EDQGR VXOOH VFXROH PLOD HXUR
UHJLRQDOH GHVWLQDWR DOOH 8QLRQL 0RQWDQH PLOLRQL H PLOD HXUR LO)RQR
QDJLRQDOH)260,7 WUDVIHULWR DOOD 5HJLRQH FKH YHUUj GHVWLQDWR DOOR VYLOXSSR GI
&RPPXQLWLHV SLHPRQWHVL PLOLRQL H PLOD HXUR HG L PLOLRQL GL IRQGL HXURSH
SUHYLVWL QHOODPELWR GHO &65 &RPSOHPHQWR GHOOR 6YLOXSSR UXUDOH H[365

&RVD VRQR OH ERWWHJKH GHL VHUYLJL' (VHUFJL FRPPHUFDOH GL SURVVLPLWj SHU OD
DO GHWWDJOLR GL EHQL DOLPHQWDUL H GL SULPD QHFHVVLWj LQ FXL VL LQWHJUDQR DWL
LQIRUPDJLRQH SHU OD FLWWDGLQDQJD LQ VRVWDQJD YHUL H SURSUL WHUPLQDOL' SHU OI

, '(\$:(%79 ,7 :(%

DPPLQLVWUDJLRQH VXO WHUULWRULR H QHO FRQWHPSR DQFKH HVHUFLJL FKH VYROJRQR I
XWLOL D PLJOLRUDUH OD TXDOLWj GL YLWD GHU UHVLGHQWL
,QWHUQHW SRLQW ELJOLHWWHULD GHO WUDVSRUWR SXEEOLFR ORFDOH QROHJJLR GL DW
VFRSR HVFXUVLRQLVWLF R VSRUWLYR VSDJL SHU FR ZRUNLQJ VSRUWHOOR SRVWDOH
FRQYHQJLRQH FRQ LO JHVWRUH GHO VHUYLJLR VHUYLJL GL SDJDPHQWR H GL ULFDULFD W
FRQVHJQD GRPLFLOLDUH JUDWXLWD VRPPLQLVWUDJLRQH GL DOLPHQWL H EHYDQGH YHQQ
JHQHUL DSSDUWHQHQL DO VHWWRUH PHUFHRORJLFR QRQ DOLPHQWUDH

1HO GHWWDJOLR OD VXGGLYLVLQRH GHU &RPXQL QHL TXDOL VRQR ORFDOLJJDWH OH ERV
ILQDQJLDWH

&XQH&FFHJOLR \$LVRQH \$UJHQWHUD &DSUDXQD &DUWLJQDQR &DVWHOPDJQR &ULVVROF
)UDVVLQR *DPEDVFD /HYLFH OHOOH ORPEDUFUDR ORQHVLLJOLR ORQWHPDOH GL &XQHR
ORQWHURVVR *UDQD OXUDJJDQR 2VWDQD 3DHVDQD 3DUROGR 3LHWUDSRUJLR
3RQWHFKLDQDOH 3UDGOHYHV 3UDJJR 5LWWDQD 5RELODQWH 5RFFDVSDUYHUD 6DQ %HC
%HOER 6DQ 'DPLDQR ODFUD 6DQIURQW 6HUUDYDOOH /DQJKH 9DOGLHUL 9HQDVFD 9HUQ
9LROD



%VXMGSPS TVIGIHIRXI

%VXMGSPS WYGGIWWMZS

8(6 • *-2%0) 92()6 0-:) 7- 8(6 • *MREPI 9 4MIQSRXI 1EVGLI
+-3'% 4-)1328) :(% ZW 1%6',) 7)+9RRS HM 1EQIPM VMWYSRE E :IVGIPPM :-()3
0% (-6)88%

5('\$=,21(, '(\$:(%79 ,7

%VXMGSPM %PXVM HIP QIHIWMQS

4VIWIRXES E &VE MP H&SFEQIRXEMMS)WXEXI80EZSVS *-2%0) 92()6
HM 6IQS 7GLIPPMRS \$%ZIZEQS 0-:) 7- +-3'% 4-)1328
ZIRX`ERRM) 1%6',) 7)+9- 0% (-6);



, / % , (// (6 (, 7

5 (*, 675\$7, \$&&&+, 6.\$025('=\$, 21(&217\$77, /\$ 12675\$ 6725,\$ &-)00%

4 9

+20(&521\$&\$ \$778\$/7, 63257 &+, (6\$ 1(&52/2*, %/2* \$*(1'\$ 35202 ('=, 21(', *, 7\$/(

+RPH \$WXXD@RQW DJQD GDOOD 5HJLRQH PLOD HXUR DO %LHOOHVH SHU OH I%RWWHJKH GH L 6HUYLJLD

\$778\$/7 (9, '(1=\$

0 2 1 7 \$ * 1 \$ ' \$ // \$ 5 (* , 2 1 (
0 , / \$ (8 5 2 \$ / % , (// (6 (3 (5
/ (I % 2 7 7 (* + (' (, 6 (5 9 , = , D

'D 5HG DJLRQHDSULOH

2OWUH PLOD HXUR GDOOD 5HJLRQH SHU LO PDQWHQLPHQWR H OR VYLOXSSR
GHL VHUYLJLD LQ DUHH PRQWDQH HVHUFLJL FKH XQLVFRQR OD YRFDJLRQH
VHUYLJL XWLOL DOOD FLWWDGLQDQJD FRPH LQWHUQHW SRLQW ELJOLHW
SXEEOLFD DPPLQLVWUDJLRQH *OL XIILFL GHOOI\$VVHVVRUDWR DOOR VYLOXSS
LQVLPHH D)LQSLHPRQWH KDQQR FRPSOHWDWR OILVWUXWWRULD GHOOH GRPDQ
JUDGXDWRULD a SXEEOLFDWD RJJL JLRYHG@ DSULOH VXO %ROOHWWLQR XIILF

/H GRPDQGH DPPHVH DO FRQWULEXWR VRQR SHU XQ WRWDOH GL TXDVL
GL HXUR QHO %LHOOHVH SHU XQ YDORUH GL PLOD HXUR 'HOOH ERWW
VRQR JLjHDPHVMUHU XQD q GD DWWLYDUH LO FRQWULEXWR UHJLRQDOH ID
YRODQR D XQ LQYHVWLPHQWR FRPSOHVVLYR GL ROWUH PLOD HXUR VXO WHU
ERWWHJKH ILQDQJLDWH VRQR QHL FRPXQL GL &DVDSLQWD 5RVDJJD H 6RUGHYR

m*OL LQWHUYHQWL D IDYRUH GRQHXR DOWHUHSDWLRV BMDQJWL QHOOD
VWUDWHJLD GL DWWHQJLRQH DOOD PRQWDJQD XQ RELHWWLYR GL OHJLVOD
PDUJLQDOL VRQR LO FXRUH SXOVDQWH GHO WHUULWRULR ORQWDJQH H EI
HVVHUH VROR OXRJKL GL YLOOHJJLDWXUD LQ FXL WUDVFRUUHUH OH YDFDQJH I
SRWHU YLYHUH WXWR OIQQR FRQ VHUYLJL H DWWLYLW HFRQRPLFKH} GLFRQF
5HJLRQH \$OEHUWR &LULR H LO VXR YLFH)DEL R &DURVVR q

/H ERWWHJKH GH L VHUYLJL VRQR HVHUFLJL FRPPHUFLDOL GL SURVVLPWQ S
GHWWDJOLR GL EHQL DOLPHQWDUL H GL SULPD QHFHVVLW LQ FXL VL L
LQIRUPDJLRQH SHU OD FLWWDGLQDQJD YHUL H SURSUL WHUPLQDOL
DPPLQLVWUDJLRQH VXO WHUULWRULR H QHO FRQWHPSR DQFKH HVHUFLJL FI
VHUYLJL XWLOL D PLJOLRUDUH OD TXDOLW GL YLWD GH L UHVLGHQWL LQWHUQ
WUDVSRUWR SXEEOLFR ORFDOH QROHJJLR GL DWWUHJJDWXUH D VFRRS
VSRUWLYR VSDJL SHU FR ZRUNLQJ VSRUWHOOR SRVWDOH VHUYLJL GL SDJDP
WHOHIRQLFD FRQVHJQD GRPLFLOLDUH JUDWXLWD VRPPLQLVWUDJLRQH GL DO

, / % , (// (6 (, 7

YHQGLWD GL JHQHUL DSSDUWHQHQL DO VHWWRUH PHUFHRORJLFR QRQ DOLPH
GHL VHUYLJL SUHYLVWL

7\$*6 ERWWHJD VFDYDLS QWRQRPLBLHPRQWVHJLRQBRVDJ DVRUGHYROR

&21',9,',



4



(

WZHHW

%VXMGSPS TVIGIHIRXI

0,&+/(&2/20%2 Š ,/ 18292

35(6,'(17('(// \$)21'\$ = ,21(&\$66\$

', 5,63\$50,2 ', %, (// \$

5HGDJLRQH

\$57,&2/, &255(/ \$/752 '\$// \$8725(

\$778\$/,

\$778\$/,

\$778\$/,

0,&+/(&2/20%2 Š ,/ ,/ \$35,/(\$ *\$*, \$1,&2 %, (// \$,/ İ&21'20,1,2

18292 35(6,'(17('(// \$)272 (9,'(2 62/,'\$(Đ 6%\$5&\$,1 7

)21'\$ = ,21(&\$66\$ ',

5,63\$50,2 ', %, (// \$



0%7'-% 92 '311)283

&RPPHQWD

1RPH

(PDLO

,1)29(5&(//, ,7 :(%

3ULPD 3D&UCRQD DRD LV&WVX DSULWH H & X SHWX W DFFRDLPLDO X&SR U WPSR O L/HWUR B BXIR CODWU Y&VWH OH QRWLJLH

%, \$1=€25*26(6&\$ (6&(17,&21785\$ ', 9(58(\$1,7+,\$7(65,12\$77,1\$5\$ 9\$/686,89,1&127,=('\$/ 3,(0227(=('\$// ,7\$/,\$

3529,1&,\$

ORELOH)DFHERRN566 'LUHWWRU&WFKLYLRHWI

&+(7(032)\$

3529,1&,\$ DSULOH

\$'(662
f&

ã cqqKQRKíIKSíoKnwS
' ' TM ` S ^ > í K r n c í k K n í S ^ í w

9(1
f&
f&



awKoqS`KaQSíKKní^Kí>nKKíLSí`ca
>`kKnqcQacíKí+SclKÇ

6\$%
f&
f&

#'DWDPHWHR I

58%5,&+(

)LHUD LQ &DPSR

/LEUL

,O EORFN QRWHV
GLVLQIHVWDWRU

)RWRJDOOHU\

9LGHRJDOOHU\

\$&&\$'(9\$ 81 \$112

&URQDFD
)HUUDUHV L O
GHO \$PDWRUL
JUDQGL YLWWR
FDPRLRQL H OD
GHO VDEDWR V I

2OWUH PLOD HXUR GDOOD 5HJLRQH 3LHPR
VYLOXSSR GHOOH ERWWHJKH GH L VHUYLJL L
OD YRFDJLRQH FRPPHUF LDOH D VHUYLJL XWLC
SRLQW ELJOLHWWHULD H VSRUWHOR GHOOC
GHO \$VVHVVRUDWR DOOR VYLOXSSR GHOOD
FRPSOHWDWR O LVWUXWWRULD GHOOH GRPD
SXEEOLF DWD RJLL JLR YHG u DSULOH VXO %F

/H GRPDQGH DPPHVH DO FRQWULEXWR VRQF
GL VRQR QHO 9HUFHOHVH F

'HOOH ERWWHJKH VRQR JLj DWWLYH LO F
XQ LQYHVWLPHQWR FRPSOHVVLYR GL ROWUH

/H ERWWHJKH ILQDQJLDWH VRQR QHL &RPXQL
3LRGH

,O SUHVLGHQWH H LO YLFH SUHVLGHQWH GHC
D IDYRUH GHOOH ERWWHJKH GH L VHUYLJL VR
GL DWWHQJLRQH DOOD PRQWDJQD XQ RELHW
PDUJLQDOL VRQR LO FXRUH SXOVDQWH GHO '

,1 %5(9(

`KnGc^K+Y\$knS^K

\$PEXODWRUL GLVWUHHWWDOL
YDOVHVLDQL ULPDVWL VHQJL
PHGLFR GL EDVH

&LJOLDQR 4XDDWUR JLRUQD
IHVWHJJLDUH L DQQL GHOC
IRQGDJLRQH GHO *UXSSR \$OS

Ic`KaS@&knS^K

,Q D VSDVVR SHU LO %RVF
GHOOD 3DUWHFLSDQJD

,1)29(5&(//, ,7 :(%

(FRQRPLD
&DQDOH &DYRXI
DUULYR PLOL
ULSULVWLQR G
GHOO DOOXYLF

*DWWLQDUD 9DO
)HVWD FHQWHQ
RQRUH GL 6DQ\
ULFRUGD LO PL
GHOO FDFFLC
JDWWH

/HJJL WXWWF

GHYRQR HVVHUH VROR OXRJKL GL YLOOHJJLD
DQFKH JRQH GRYH SRWHU YLYHUH WXWWR O

&RVD VRQR OH ERWWHJKH GHL VHUYLJL " (V
YHQGLWD DO GHWWDJOLR GL EHQL DOLPHQW
LQWHJUDQR DWWLYLWj GL LQIRUPDJLRQH SHI
SURSUL WHUPLQDOL SHU OD SXEEOLFD DPPI
FRQWHPSR DQFKH HVHUFLJL FKH VYROJRQR D
TXDOLWj GL YLWD GHL UHVLGHQWL ,QWHUQH
SXEEOLFR ORFDOH QROHJJLR GL DWWUHJJDW
VSDJL SHU FR ZRUNLQJ VSRUWHOOR SRVWDO
GHO VHUYLJLR VHUYLJL GL SDJDPHQWR H GI
GRPLFLOLDUH JUDWXLWD VRPPLQLVWUDJLRQ
JHQHUL DSSDUWHQHQLW DO VHWWRUH PHUFH
VHUYLJL SUHYLVWL

UHC

0SíkcnKFFKncíSaqKnKoo>nKí>aC

o>F>¶6±knS^K

\$VLJOLDQR LQXJXUDWL L
©&DPSHWL GHQ 'RQª

QScwKlYknS^K

3UHOHYD O DFTXD DEXVLYDPH
GDO &DQDORQH /RUDµ SHU
EDJQDUH O RUWR OD)RUHVW
VDQJLRQD HQQH GL 9DOGLOI

*LQQDVWLFD DUWLVLWLF
SUHVWLJLRVH PHGDJOLH SHU
1HEULV &LJOLDQR

©2VSHGDOH GL %RUJRVHVL
VWD FRQ OD SRSRODJLRQHª

`KnGc^KlYknS^K

*LQQDVWLFD &KHHUOHDLQJ
&KHHUGDQFH DWOHWL DO
'ORQWHURVD 9DOVHVL &XSµ

8Q SDUURFR FRUDJJLRVR

`>nqKlYi>knS^K

,Q IXQJLRQH OH FDVHWWH JL
OLEUR SURJHWWDWH H UHDO
GDJOL VWXGHQWL

/HJJL OH XOWLPH



%889%0

Z.:ggOp\·E:XX:·gGMO\Z
Gkg\·ZGX· OGXXGhG·dG
hGgpOvO

+PM IWIVGM^M GSQQIVGMEPM JMRER^MEXM WS
I 7SVHIZSPS

4YFFPM GSE/ES/PE% TVMPI
(M6IHE^MSRI 3RPMRI

% (:

- 4-Ü 0)

&-)00% SVI JE

OGXX:'·C:dgO\X\·OZp
CGZjg\·Ekg:ZjG·X:·Z\jj

'632%'% SVI JE

)GjjOZGZM\·C:CCO:j\ç
C:ZO·ZGXX:·dg\dgOGj>
OZjGgpGZj\·EGO·C:g:E

4%97%'%*ËSVI JE

XX°\hdGE:XG·d:M\·O·c
!ghO@·Z\

'632%'% SVI JE

4:XEOX:Z:'·hjkEGZjG·•
EGZkZCO:j\·dGg·EGjG:
EO·h\hj:ZvG·hjkdGL:C(
hd:CCO\

% (:



20WUH PLOD HXUR GDOOD 5HJLRQH 3LHPRQWH SHU LO
 PDQWHQLPHQWR H OR VYLOXSSR GH % (: L
 LQ DUHH PRQWDQH HVHUFLJL FKH X R
 FRPPHUFLOD D VHUYLJL XWLOL DOC =F
 LQWHUQHW SRLQW ELJOLHWWHULD I D
 DPPLQLVWUDJLRQH *OL XIILFL GHOO R
 GHOOD PRQWDJQD LQVLHPH D)LQSL
 FRPSOHWDWR OILVWUXWWRULD GHO Q
 JUDGXDWRULD ^ SXEOLFDWD RJJL J 'X
 %ROOHWWLQR XIILFLDOH UHJLRQDOH

/H GRPDQGH DPPHVH DO FRQWULEXWR VRQR SHU XQ W
 GL HXUR QHO %LHOOHVH HXUR 'HOOH
 ERWWHJKH VRQR JL¢ DWWLYH PHQWUH ^ GD DWWLYDU
 FRQWULEXWR UHJLRQDOH IDU¢ GD YRODQR DG XQ LQYHV
 FRPSOHVVLYR GL ROWUH PLOD HXUR VXO WHUULWRULF
 ERWWHJKH ILQDQJLDWH VRQR QHL &RPXQL GL &DVDSLQWD
 5RVDJJD H 6RUGHYROR

,O 3UHVLGHQWH HG LO 9LFH 3UHVLGHQWH GHOOD 5HJLRQ
 DIIHUPDQR FKH JOL LQWHUYHQWL D IDYRUH GHOOH ERWW
 VHUYLJL VRQR XQ DOWUR SDVVR DYDQWL QHOOD VWUDWH
 DWWHQJLRQH DOOD PRQWDJQD XQ RELHWWLYR GL OHJLV
 SHUFK« OH DUHH PDUJLQDOL VRQR LO FXRUH SXOVDQWH
 WHUULWRULR 0RQWDJQH H ERUJKL QRQ GHYRQR HVVHUH
 OXRJKL GL YLOOHJJLDWXUD LQ FXL WUDVFRUUHUH OH YD
 DQFKH JRQH GRYH SRWHU YLYHUH WXWWR OIDQQR FRQ V
 DWWLYLW¢ HFRQRPLFKH

3URVHJXRQR JOL LQYHVWLPHQWL D IDYRUH GHO WHUULW
 PRQWDQR GRSR LO EDQGR SHU LQFHQWLYDUH OD UHVLGH
 PLOLRQL LO EDQGR VXOOH VFXROH PLOD HXUR LC
 UHJLRQDOH GHVWLQDWR DOOH 8QLRQL 0RQWDQH PLOL

/\$3529,1&,\$',%,(//\$,7

PLOD HXUR LO)RQGR QD]LRQDOH)260,7 WUDVIHULWR
5HJLRQH FKH YHUU¢ GHVWLQDWR DOOR VYLOXSSR GHOOH
&RPPXQLWLHV SLHPRQWHVL PLOLRQL H PLOD HXUR H
PLOLRQL GL IRQGL HXURSHL SUHYLVWL QHOOİDPELWR (¢
&RPSOHPHQWR GHOOR 6YLOXSSR UXUDOH H[365

'SWE WSRS PI šFSXXIKLI †

(VHUFL]L FRPPHUFLDOL GL SURVVLPLW¢ SHU OD YHQGLWD
GHWWDJOLR GL EHQL DOLPHQWDUL H GL SULPD QHFHVVLW
LQWHJUDQR DWWLYLW¢ GL LQIRUPD]LRQH SHU OD FLWWDG
VRVWDQ]D YHUL H SURSUL ņWHUPLQDOLÒ SHU OD SXEOL
DPPLQLVWUD]LRQH VXO WHUUULWRULR H QHO FRQWHPSR
HVHUFL]L FKH VYROJRQR DOWUL VHUYL]L XWLOL D PLJOLR
TXDOLW¢ GL YLWD GHL UHVLGHQWL ,QWHUQHW SRLQW E
WUDVSRUWR SXEOLFR ORFDOH QROHJ]LR GL DWWUH]]D
VFRSR HVFXUVLRQLVWLF R VSRUWLYR VSD]L SHU FR ZR
VSRUWHOOR SRVWDOH SUHYLD FRQYHQ]LRQH FRQ LO JH
VHUYL]LR VHUYL]L GL SDJDPHQWR H GL ULFDULFD WHOH
FRQVHJQD GRPLFLOLDUH JUDWXLWD VRPPLQLVWUD]LRQH
DOLPHQWL H EHYDQGH YHQGLWD GL JHQHUL DSSDUWHQH
VHWWRUH PHUFHRORJLFR QRQ DOLPHQWDUH VRQR DOFXQ
VHUYL]L SUHYLVWL

,PPDJLQH GL DUFKLYLR

%6+31)28- '366)0%8-88)+,) (- 7)6:-'7%4-28%32(-
6)+-32) 4-)1328937%>>%36():303

) 89 '37% 2) 4)27-#

I c q S } # K S a i S c a S i Q i S a S

3ULPD 3D&UQD BRDL \$WVXQOHWYJUL LFR \$WVU.DL \$QD WURH VVRQRHSLXU LR 6E XVR OD H6 FCRLG/DLGLHWYD EL 6SWD XWVWH OH (
\$OE2UDDQJHHRH6BQWR 6WHIDQRY%6DIEB H SUBHJLQRXDRSD \$%%21\$7

\$778\$/ ,7-

ORELOH)DFHERRN,QVWDJUDPZLWWHU566 'LUHWWRU\$WFKLYLH6DGLR \$OE0HWI

&+(7(032)\$

\$(662

f& \$778\$/ ,7- DSULOH

9(1

f& f&

>^^>í.KQ ScaKíraí`S^S
kKní•“íëFcqqKQRKíIKS
raKKoK

6\$%

f& f&



#'DWDPHWHR I

/Síqn>qq>íLSíKoKnGS}SíGRKíraSo
Gc``KnGS>^Kí>íoKnwS}SírqS^Sí>^
SaqKnaKqíkcSaqÈíFSQ^SKqqKnS>í
>``SaSoqn>}ScaK

58%5,&+(

)RWRJDOOHU\
9LGHRJDOOHU\
%DFNVWDJH
5DOO\ 5HJLRQH 3L
'DWDPHWHR
2URVFRSR
4XDWWURJDPSH
9RFH DO GLULWW
5LGHUH 3HQVDU
,O 3XQWR GL %HS
6FKHJJH GL /XFH
0LQXWL FRQ)OI
0RQWHOHRQH
4XDUWD 3DUHWH
6WDGLR DSHUWR
&KLGR DOOR &K
6WRULH GL PRQW
%,26 SHUFKq "

2OWUHPLOLEQDIHXURS6DLRODH 3LHPRQWH SHU LC
VYLOXSSR GHOOHHELRWVWLHJKH DGHLLH PRQWDQH
OD YRFDJLRQH FRVPHUYEILDQWLLOL DOOD FLWW
SRLQW ELJQVSHRWWHOOR H6HOOD SXEEOLFD DP

,1 %5(9(

QScwKíYknS^K

&XOWXUD (QHUJ)
)DULQpO
0RQWHX *RORVR
<RXQJHU :LQH
3DQGHPRV FDQW
*UDQGD
7DJOLD
3URQWR FRQGRPL
*HQHUDJLRQH :2:
'HJQL GL 1RWD

*OXIILFL GHOO \$VVHVVRUDWR DOOR VYLOXSSP
)LQSLHPRQWH KDQQR FRPSOHWDWR O LVWUX
JUDGXDWRULD VDUj SXEEOLFDWD JLRVYHG
UHJLRQDOH

/H GRPDQGH DPPHVVH DO FRQWUQDEW RWDORH
HXUR QHO &XQHVVH HXUSHU XQ LQYHVWLPHC
GTXDVLPLOLQD HXUR 'HOOH ERWWHJKH
VRQR GD DWWLYDUH

'DOOD 5HJLRQH XQ PLQLRQH
PHJJR SHU ERWWHJKH GHL
VHUYLJL QHO &XQHVVH

0RQWDOGR 5RHUR WUH OLVW
FDPSR SHU OH FRPXQDOL WX
FDQGLGDWL

\$&&\$'(9\$ 81 \$112

(YHQWL
8Q JUDQGH FRU
DUFREDOHQR (C
YROWD GHO 3U
&XQHR VDUj LO

,GUHVLGHQWH HG LO 9LFH 3UHVLGHQWH
D IDYRUH GHOOH ERWWHJKH GHLV
GL DWWHQJLRQH DOOD PRQWUQDEW RWDORH
PDUJLQDOL VRQR LO FRQWUQDEW RWDORH
GHYRQR HVVHUH VROORHO XIRVW
DQFKH JRQH GRVYHSHRWWH

3URVHJXRQR JOL LQYHVWLPHQWL D IDYRUH G
SHU LQFHQWHYDGHQDDPILQJRL LO EDQGR V
HXUR LO IRQR UHJLRQDOH GHVWLQDWR DC
PLOD HXUR LO)RQD, WDLRQDWR DOOD
GHVWLQDWR DOOR VYLOXSSP
PLOD HXUR HG LIRQDORSGIL SUHYLVWL
&RPSOHPHQWR GHOOROMLOXSSP

, JHRPHWUL GHOOD *UDQGD K
SUHPLDWR L FROOHJKL FRQ
H DQQL GL LVFULJLRQH DO
&ROOHJLR

6RFLR \$FL GL \$OED SUHPLDW
JOL ROWUH DQQL GL IHGHO
DVRFLDWLYD

%UD LQFHQWLYD OD ULPRJLR
GHOO-DPLDQWR

DSULOH YLVLWD GHO 3UH
0DWWDUHOOD OD *UDQGD QH
TXDWWUR SLDWWL GHO SUDQ
3UHWHVWXUD

&DPELR GHOOD JXDUGLD QHO
*UXSSR GHOOD 3URWHJLRQH F
GL &RVVDQR %HOER

3ROLWLF
)DUH LO VLQGI
&XQHR SHU GL
PL KD VWUDYRC
LQ SRVLWLYR

&RWRQR OH ERWWHJKH GHL VHUYLJL " (VHU
YHQGLWD DO GHWWDJOLR GL EHQL DOLFHQW
LQWHJUDQR DWWLYLWj GL LQIRUPDJLRQYHSHI
SURSUL WHUPLQDOL SHU OD SXEEOLFDQD
FRQWHPSR DQFKH HVHUFLJL FKH VYRQDORH
TXDOLWj GL YLWD GHL UHVLGHQWL

7HUPLQDWL L ODYRUL GHOOD
FRQGRWWD 5LR 6 0DULD D
&RVVDQR %HOER

\$WVXDWLWj
\$ &KHUHVFR 'R
6FLHQJD H /DYR
PRVUD DOOHV
FROODERUDJLR
O-DVVRFLDJLRQ
7RSRQRPDVWLF
IHPPLQLOH

,QWHSQHW ELJOLHWWHULD GHO WUDVSRUW
DWWUHJJDWXUH D VFRSR HVFXUVLRQLVWLF
VSRUWHOOR SRVWDOH SUHYLD FRQYHQHLYRQ
SDJDPHQWR H GL ULFDULFD WHOHURVDFLWFR
VRPPLQLVWUDJLRQH GL DOLPHQWL DSHVVDQGH
VHWWRUH PHUFHRORJLFR QRQ DOLPHQWDUH

*UXSSR & SUHVHQWD OD
SLDWWDIRUPD GL FRPXQLFDJL
LQ &ORXG 3%; GL 1)21

/HJL WXWH

1HO GHWWDJOLR OD VXGGLYLVLQRH GHL
OH ERWWHJKH ILQDQJLDWH

/DQJKH3KRWR)HVWLYDO GL 11
DO YLD O LVFULJLRQH DO FRQ
JOL \$ZDUGV

/HJL OH XOWLP

1 (:6%, (//\$, 7 :(%

3ULPD 3DULPD 882/,7,8878\$/79(176325&26780((62 (&2120&8/785\$ (63(77\$&2/5(7725((&52/27,XWWH OH QRWLJLH
%LHOODFRQ&DVLWR H 8B0DLWHRWVR9BIOCHV(0YRDI &HDVWR %LDIOCHVLDQDFD GDO 8IRLLGRQM HVLWPRQWH

(&2120,\$

ORELOH)DFHERRN7ZLWWHU566 'LUHWWR\$#FKLYLRDUPDFLH GL WDXUQ

(&2120,\$ DSULOH

&+(7(032)\$

\$'(662
f&

cqqKQRKíISíoKnwS}S
'~í`S^>íKrnčíkKní•íFcc
>o>kSaq>Èí.co>}}>íKí



9(1
f&
f&

K^^KíFccqqKQRKí"íocacíQSBí>qqS
>qqSw>nK

6\$%
f&
f&

#'DWDPHWHR I

58%5,&+(

\$QQXQFL ODYRUR
\$QLPDOHULH
\$ WDYROD FRQ J)
%HQHVHUUH H 6D
%LHOOD PRWRUL
%LHOOHVH 0DJLF
&DVD (GLOLJLD
&RQVXOWD LO PH
&6(1 1HZV
'DQJDPDQLD
(QRJDVWURQRPL
)DVKLRQ
'XVWL 6DSRUL
)RWRJDOOHU\

%RWWHJKH GL VHUYLJL GDOOD 5HJLRQH PLOD HXUR S
2OWUH PLOD HXUR GDOOD 5HJLRQH 3LHPR
VYLOXSSR GHOOH ERWWHJKH GHL VHUYLJL L
OD YRFDJLRQH FRPPHUFDOH D VHUYLJL XWLC
SRLQW ELJOLHWWHULD H VSRUWHOOR GHOOC
GHOO \$VVHVVRUDWR DOOR VYLOXSSR GHOOD
FRPSOHWDWR O LVWUXWWRULD GHOOH GRPD
SXEEOLFDWD RJJL JLRYHG u DSULOH VXO %F
/H GRPDQGH DPPHVH DO FRQWULEXWR VRQI
HXUR QHO %LHOOHVH HXUR 'HOOH
PHQUH q GD DWWLYDUH LO FRQWULEXWR

.1 %5(9(
QScw'KíYknS^K

1 (:6%, (//\$, 7 :(%

/ RSLQLRQH GL
0XVLF &DIq
1HZVELHOOD <RXG
2URVFRSR
9LGRJDOOHU\

LQYHVWLPHQWR FRPSOHVVLYR GL ROWUH
ILQDQJLDWH VRQR QHL &RPXQL GL &DVDSLQW
,O 3UHVLGHQWH HG LO 9LFH 3UHVLGHQWH GH
D IDYRUH GHOOH ERWWHJKH GHL VHUYLJL VR
GL DWWHQJLRQH DOOD PRQWDJQD XQ RELHW
PDUJLQDOL VRQR LO FXRUH SXOVDQWH GHO '
GHYRQR HVVHUH VROR OXRJKL GL YLOOHJJLD
DQFKH JRQH GRYH SRWHU YLYHUH WXWWR O

3URVHJXRQR JOL LQYHVWLPHQWL D IDYRUH G
SHU LQFHQWLYDUH OD UHVLGHQJLDOLWj PI
HXUR LO IRQGR UHJLRQDOH GHVWLQDWR DC
PLOD HXUR LO)RQGR QD]LRQDOH)260,7 V
GHVWLQDWR DOOR VYLOXSSR GHOOH *UHHQ &
PLOD HXUR HG L PLOLRQL GL IRQGL HXUR
&RPSOHPHQWR GHOOR 6YLOXSSR UXUDOH H

&RVD VRQR OH ERWWHJKH GHL VHUYLJL " (V
YHQGLWD DO GHWWDJOLR GL EHQL DOLPHQW
LQWHJUDQR DWWLYLWj GL LQIRUPD]LRQH SHI
SURSUL WHUPLQDOL SHU OD SXEEOLFD DPPI
FRQWHPSR DQFKH HVHUFLJL FKH VYROJRQR D
TXDOLWj GL YLWD GHL UHVLGHQWL ,QWHUQH
SXEEOLFR ORFDOH QROHJJLR GL DWWUH]JDW
VSDJL SHU FR ZRUNLQJ VSRUWHOR SRVWDO
GHO VHUYLJLR VHUYLJL GL SDJDPHQWR H GI
GRPLFLOLDUH JUDWXLWD VRPPLQLVWUD]LRQ
JHQHUL DSSDUWHQHQL DO VHWRUH PHUFH
VHUYLJL SUHYLVWL

F V UHJLRQH SLI

OSíkcqnKFFKncíSaqKnKoo>nKí>aC

\$WDS VLQGGDFDWL 7XUQL VI
PDVVDFUDQWL

/DYRUR SDULWj GL JHQHUH
VRVWHQLELQWj VWXGHQ
VFXROD GL HGXFD]LRQH ILQD
0XVH DOOD /DYDJQD

`KnGc^K+Y&knS^K

5LFRVWUX]LRQH LQ 8FUDLQD
OH DJLHQGH SLHPRQWHVL

3URJHWWR &RDO &LWWj 6W:
\$WHQH SHU O·DVVHPEOHD JH

7LURFLQL H[WUDFXUULFXODU
GDOOD 5HJLRQH JLRDQL V
WURYDQR RFFXSD]LRQH WUD
PHVL GDOOD FRQFOXVLRQH G

`>nqK!Yíi>knS^K

%, \$1&2 63\$ JXDUGD DO IXWXU
HQWUD D IDU SDUWH GL &LW
%LHOOD

^raKlYíi>knS^K

5HJLRQH 3LHPRQWH OH HFFH
JDVWURQRPLFKH D ERUGR GL
'LDGHPD

3155 RJJL OD SUHVHQWD]LRQ
5HJLRQH GHOO DYDQJDPHQWR
SURJHWWR LQ 3LHPRQWH

o>F>`q6&knS^K

9HQHUH ,QIOXHGFHU KD UDGL
OD FDPDQD SXEEOLFLWDULI
SROHPLFKH q ILUPDWD GDOO
7HVWD H 7DIIR OD GLHQGH

wKaK'h'liY&knS^K

2%, (77,921 (:6 ,7 :(%

JLRYHG u \$SULOH)DFHER ,QVWDJ K 7ZLW 4 7ZLW 9 <RXWX f 7LNWI
UHGD]LRQH#RELHWWLYRQH ZV LW
'LUHWWRUH 5HVSQRVDELOH 0DJGD %HUVLQL

C 6(=,21,

725,12 ± 6SDFFDWH QRWWXUQH \$D(UH)WURVHJXRQR JOL LQFRQWU(1 ± ,QWHUYLVWD I
GHOOD 3ROL]LD GL 6WDWR GL 3&DVHOOH SURPXRYH VDOXORH'LDQDULR 30LVV &DQD
7RU \$SULOH &DVHOOH \$SULOH 9,'(2 &XRU \$SULOH

+RPH &DQDYHVH



&\$1\$9(6(É ,Q DUULYR OH ERWWH
&DQDYHVH H 9DOOL GL /DQ]R

2OWUH PLOD HXUR GHL WUH PLOLRQL GHVWLQD'
PDQWHQLPHQWR H OR VYLOXSSR GHOOH ÈERWWHJ
PRQWDQH DUULYDQR LQ &DQDYHVH H QHOOH 9DO

5HGD]LRQH 2\$SULOH

/(**, /(\$/75(127,=, &DQDYHVH

2%, (77,921 (:6 ,7 :(%



3ULYDF\ SROLF\

&\$1\$9(6É Î2OWUH PLOD HXUR GHL WUH PLOLRQL GHVWLQDWL GD
5HJLRQH 3LHPRQWH SHU LO PDQWHQLPHQWR H OR VYLOXSSR GHOC
ËERWWHJKH GHL VHUYLJLÌ QHOOH DUHH PRQWDQH DUULYDQR LQ &
QHOOH 9DOOL SHU SRWHQJLDUH OÌRIIHUWD FRPPHUFLDOH H GL VH
DOOD FLWWDGLQDQJL H DO WXULVPR /H GRPDQGH DPPHVH QHOC
GHOOD FLWWç PHWURSRQWDQDGLTXHVWH EHQ
VRQR QHOOH QRVUH PRQWDJQH H ERUJKL QHOOR VSHFLILFR \$OI
6WXUD %URVVR &DQWRLUD &DVWHOQXRYR 1LJUD &RULR)UDVVI
1RPDJOLBRUDVFRUVDQR 3UDWLJOLRQH 7DYDJQDVFR 7UDYHV

2%, (77,921 (:6 ,7 :(%

8VVHJOLR 9DO GL &K\ 9DOSUDWR 6RDQD 9LVWURULR H 9L»Ī
&RQ TXHVWH SDUROH LO UHVSQRVDELOH (QWL ORFDOL LO FDQDYI
\$QGUHD &DQH KD SUHVHQWDWR OD JUDGXDWRULD SXEEOLFDWD V
%ROOHWWLQR XIILFLDOH UHJLRQDOH D IURQWH GHOOĪLVWUXWWRI
GDOOĪ \$VVHVVRUDWR D ~~PRQWDLQD~~ ~~QSLGHPRQWH~~
GHOOH GRPDQGH SHUYHQXWH SHU LO EDQGR ULYROWR DL &RPXQL
PRQWDQL FRQ SRSRODJLRQH LQIHULRUH DL DELWDQWL

Ī1HOOD JUDGXDWRULD GHL SURJHWL EHQHILFLDUL É GHWWDJOLI
&DQH É 8VVHJOLR FRQ OĪDWWLYLWç È&RVWDILRULWDĪ DYUç XQ FR
HXUR 3UDVFRUVDQR FRQ È6WHOOD \$OSLQDĪ FRQWHUç VX
HXUR PHQWUH D 7UDYHV LO È)DPLO\ &UDĪ DYUç HXUR \$QFRU
7RPH GL 9LOODĪ LQ 9DO GL &K\ ULFHYHUç HXUR)UDVVLQHWV
OD QXRYD DWWLYLWç HXUR 9L» FRQ OD È%RWWHJD GL YDOC
HXUR D 3UDWLJOLRQH VL DSULUç È%RFFRQFLQRĪ JUDJLH D H
DUULYR GDOOD 5HJLRQH \$QFRUD 1RPDJOLR FRQ HXUR È/D
PRQWDQDUDĪ GL \$OD GL 6WXUD HXUR H %URVVR FRQ H)
7DYDJQDVFR EHQHILFHUç GL HXUR &RULR GHOOD VRPPD GL
H &DVWHOQXR YR 1LJUD GL

*Lç D ILQH PDJJLR LQDXJXUHUHPR OD QXRYD ERWWHJD GL 9DOSU
6RDQD LQ IUDJLRQH &DPSLJOLD FKH KR YLVLWDWR QHL JLRUQL VI
JUDJLH DQFKH DO ILQDQJLDPHQWR GL HXUR FRPH SHU È/D
ERWWHJD GHOOH GHOLJLHĪ GL 9LVWURULR FKH QH DYUç H OD
GL &DQWRLUD FXL DQGUDQQR HXUR &LIUH LPSRUWDQWL FKH
VHJQDQR OĪHQQHVLPR FDSLWROR GL XQ SHUFRUVR SURDWWLYR
GHOOĪ\$PPLQLVWUDJLRQH UHJLRQDOH FKH JXDUGD LO WHUULWRULI

2%, (77,921 (:6 ,7 :(%

PRQWDJQD H DL ERUJKL FDQDYHVDQL FRQ WXWWD OìDWWHQJLRQH
PHULWDQRĭ

Î/ĭLQLJLDWLYD GHOOD 5HJLRQH 3LHPRQWH É UDFFRQWD)DELR &UI
DJJLXGLFDWDULR FRQ OD PRJOLH 0DUD 'HJ]XWWL SHU OD VXD DW
)UDVVLQHWWR É SHUPHWWH D QRL FRPPHUFLLDQWL GL PDQWHQHUH
UHDOWç GL VHUYLJLR FKH VSHVVR JDUDQWLVFRQR DOLPHQWDUL
JLRUQDOL H VHUYLJL H FKH GLYHQWDQR SXQWR GL ULIHULPHQWR
WHUULWRULR ULQJUDJLR GL TXHVWD RSSRUWXQLWç SHU SURVHJX
DPSOLDUH OĭRIIHUWDĭ

Î+R DYXWR QRWLJLD GL TXHVWD RSSRUWXQLWç GDL VRFLDO QHWZ
FRQFOXGH ,YR &KDERG FKH SUHVWR RIIULUç OH VSHFLDOLWç GHO
6RDQD QHO VXR QHJRJLR GL &DPSLJOLD É FRQ XQ SURJHWWR FRQ

2%,(77,921(:6 ,7 :(%

H OìDLXWR GHOOìLVWLWX]LRQH UHJLRQDOH QHOOD VWHVXUD GHO
SDUWHFLSD]LRQH VRQR ULXVFLWR D UHDOL]DUH XQ GHVLGHULR
FRQLXJD OìDPRUH SHU OH WHUUH LQ FXL YLYR H OD SURPR]LRQH (
HFFHOHQ]Hì

◀ 5LSURGX]LRQH ULVHUYDWD

2662/\$1(:6 ,7

35,0\$ 3\$*, \$0%, (17500,1,675\$ = \$278\$/ ,7\$662&, \$ = .2521\$&&8/785\$ (63(77 (&2120,\$ (/\$9252*\$67521202\$,7,&6\$1,7-
6&82/\$ ()250\$=9,251%,/,7- (75\$673257725725,60232571(&52/2*(9(17, (7(032 /,&522\$&\$ '\$/ 125' 29(63/(7877(/(127
'202'2662/\$5(92/\$'26629,/\$'266225662/\$17,*25,217521\$1=\$6&2*1\$1&29('52)250\$==\$,* (= =2529,1&&21),16(*,21(

(&2120,\$ (/\$9252

ORELOH)DFHERRN,QVWDJUDPZLWVHU666 'LUHWWRUS#FKLYLRHWI

&+(7(032)\$

(&2120,\$ (/\$9252DSULOH

,1 %5(9(

58%5,&+(

&RQWUROXFH
5LVWRUDQWH GL
,WLQHULXP
/D VWRULD LQWR
0DQJLDUH FRQVD
,O SXQWR GL %HS
0RQGR 6WXGHQW
/ RURVFRSR GL &
,Q H ELNH QHO 9F
9LGHJRJDOOHU\
)RWRJDOOHU\
/D YRFH GHL OHW

caq>Qa>Èíc^qnKí“ TM TM
^KíãFcqqKQRKíIKSíoKí
#qqcíQ^SíkKnGS}SígC``KnGS>^S
ISínSPKnS`KaqcíK^íqKnnSqcnsCíl

QScwKíYknS^K

0RQWDJQD ROWUH PLOD H
SHU OH 'ERWWHJKH GHL VHU'
GHO 9FR

7LURFLQL H[WUDFXUULFXODU
JLRYDQL VX WURYDQR
RFFXSD]LRQH WUD L H L
GDOOD ILQH GHO SHUFRUVR

`KnGc^K+YknS^K

,QSV SURFHGXUD VHP SOLILF
SHU LQGHQQLWj
DFFRPSDJQDPHQWR PLQRUL F
UDJJLXQJRQR L DQQL

`>nqKíYí>knS^K

/DYRUR ROWUH PLOD QXRY
DVVXQ]LRQL DG DSULOH LQ
3LHPRQWH

([SRUW LQ \$VLD FRUVR GL
IRUPD]LRQH SHU JLRYDQL
GLULJHQWL H LPSUHQGLWRUL

&UHGLWL ERQXV HGLOL]LD L
WUD ,QIR&DPHUH H
&RQIDUWLJLDQDWR SHU GLIIF
SLDWWDIRUPD 6L%RQXV

^raKíYí>knS^K

'&RQ WDJOLR &XQHR ILVFDH
SLFFROL DXPHQWL DQFKH SHU
LQIHUPLHUL SHUZ FLIUH WUR
PRGHVWHµ

&JLO LO PDJJLR 3UDQ]R GH
/DYRUR DOOD /XFFLRD

\$&&\$'(9\$ 81 \$112

\$PPLQLVWUD]LR
\$IILGDWL L OD'
SRVD GHOOH U
SURWH]LRQH D
SDUDPDVVL GL

20WUHPLOD HGDOROD 5HJLRS#HULD 9FRQ WHQLPH
GHOER WWHJKH GHL QWUHYL PIRQWDQH HVHUF
YRFD]LRQH FRPPHUFDOH D VHUYL]L XWLLOL C
ELJOLHWWHULD H VSRUWHOOR GHOOD SXEEOL

*OL XIILFL GHOO \$VVHVVRUDWR DOOR VYLOXS
)LQSLHPRQWH KDQQR FRPSOHWDWR O LVWUX
JUDGXDWRULD VDUj SXEEOLFDWD JLRYHGµ
UHJLRQDOH

/H GRPDQGH DPPHVH DO FRQWULEXWR VRQI
HXUR QHO 9FR 7#WWRERD WWHJKH VRQR(C
FRQWULEXWR UHJLRQDOH IDUj GD YRODQR D(C
PLOD HXUR VXO WHUULWRULR 6HWWH L &R
\$LUOD %DQQLR \$Q]LQR %HXUD &DUGH]]D
9DQ]RQH FRQ 6DQ &DUOR

&RVD VRQR OH ERWWHJKH GHL VHUYL]L " (Vf
YHQGLWD DO GHWWDJOLR GL EHQL DOLLP H Q V
LQWHJUDQR DQWUFDYLRQH SHU OD QLRWVWGL
SURSUL WHUPLQDOL SHU OD SXEEOLFD DPPI
FRQWHPSR DQFKH HVHUF]LH BKH]DYRWDQ]R D
TXDOLWj GL YLWD GHL UHVLGHQWL

,QWHUQHW SRLQW ELJOLHWWHULD GHO WUD

(FRQRPLD H OD'
6FXROD)XWXUF
SURJHWWR GL
,QXVWULDOH :
DYFLQDUH L
JLRYDQL DOOH

\$VVRFLD]LRQL
6DEDWR O DVVH
UHJLRQDOH GH

/HJJL WXWWH

DWWUHJ]D W X B B R HVFXUVLRQVSDJLFS HRUVSR UZ'
VSRUWHOOR SURVYLDOD FIRQYHQJLRQH FRQ LO JH
SDJDPHQWR H GL ULFDULFD WHOHIRQLFD FR
VRPPLQLVWUDJLRQH GL DOLPHQWL H EHYDQG
VHWWRUH PHUFHRORJLFR QRQ DOLPHQWUDH

'LFKLDUDJLRQH UHGGLWL
SUHFRPSLODWD RQOLQH GDO
PDJJLR LQYLR GDOO PDJJ

,O 3UHVLGHQWH HG LO 9LFH 3UHVLGHQWH GH
D IDYRUH GHOH ERWWHJKH GHL VHUYLJL VR
GL DWWHQJLRQH DOOD PRQWDJQD XQ RELHW
PDUJLQDOL VRQR LO FXRUH OSKOWDQWH H H E Q U
GHYRQR HVVHUH VROR OXRWJLFLSL WUDOFBULU
PD DQFKH JRQH GRYH SRWHU YLYHUH WXWR
HFRQRPLFKH

Ic`KaS@kknS^K

6XSHUERQXV L FUHGLWL VL
SRWUDQQR ULSDUWLUH LQ GL

/HJL OH XOWLPH GL (

3URVHJXRORHJOWLPHQWL D IDYRUH GHORVRIU
EDQGR SHU LQFHQWLYDUH OD UHVLGHQJLDOL'
PLOD HXUR LO IRQGR UHJLRQDOH GHVWL
H PLOD HXUR LO)RQGR QD]LRQDOH)260,7
YHUUj GHVWLQDWR DOOR VYLOXSSR GHOH *I
H PLOD HXUR HG L PLOLRQL GL IRQGL |
&65 &RPSOHPHQWR GHOOR 6YLOXSSR UXUDO

&

0SíkcnKFFKncíSaqKnKoo>nKí>a(

3ULPD 3D \$UCFLSLHGD]LRQYLD XQ &RPXQLFDXVEGLWDFUL DO 'LUHWWRUH

&RS\ULJKW (8OWUDYR[VUO &RUVR 'LVVHJQD 'RPRGRVVROD 9% 3 ,9\$ &) &DPHUD GL &R
5(\$ 9% &DSLWDOH VRFDXOWUDYR[#\ LFXUH] D B B W L O B FLWH FRR NLUH SRUHLQ]H SULYDF\

35,0\$\$/(66\$1'5,\$,7



prima ALESSANDRIA



OSGEPMXPVSREGE 'EREPM XIQEXMFGMM^MEXMZYFVMGLI 8IQTS PMFIVSIYPXMQIHME%RRYRGM

(FRQRPLD

49&&0-'%8% 3++- 0% +6%(9%836-%

QMPMSRM HM IYVS HEPPE 6IKMSRI
4MIQSRXI TIV PI FSXXIKLI HIM
WIVZM^M MR EVII QSRXERI

OI FSXXIKLI HIM WIVZM^M WSRS IWIVGM^M GSQQIVGMEPM HM
TVSWWMQMXP TIV PE ZIRHMXE EP HIXXEKPM S HM FIRM EPMQIR
HM TVMQE RIGIWWMXP MR GYM WM MRXIKVERS EXXMZMXP HM
MRJSVQE^MSRI TIV PE GMXXEHMRER^E

)'3231-%PIWVERHVMETGMIXP SVI

8VI QMPMSRHE PIMEIYVMSRI 4MIQSRXI TIV MP
QERXIRMQIRXS I PS WZMPYTTS HIPPI FSXXIKLI HIM WIVZM^M
RIPPI EVII QSRXERIM^M GLI YRMWGSRS PE ZSGE^MSRI
GSQQIVGMEPI E WIVZM^M YXMPM EPPE GMXXEHMRER^E GSQI
MRXIVRIX TSMRX FMKPMIXXIVME I WTSVXIPPS HIPPE TYFFPMGE
EQQMRMXXVE^MSRI

4YFFPMGEXE SKKM PE KVEHYEXSVME

+PM YJJMGM HIPP %WWIWWSVEXS EPPS WZMPYTTS HIPPE QSRXE
MRWMIQI E *MRTMIQSRXI LERRS GSQTPIXXS P MWXVYXXSVME
HIPPI HSQERHI TIVZIRYXI I PE KVEHYEXSVME å WXEXE

TYFFPMGEXE SKKM KMSZIHé ETVMPI WYP &SPPIXMRS YJJMGM
VIKMSREPI

0I HSQERHI EQQIWWI EP GSRXVMFYXS WSRS TIV YR
XSXEPI HM IYVS 7SRS MR TVSZMRGME HM 'YRIS
IYVS RIPPE GMXXP QIXVSTSPMXERE HM 8SVMRS
IYVS RIP : '3 E &MIPPE
IYVSEH %PIWVERHVME E IYVS
:IVGIPPM IYVS EH %WXM IYVS

(IPPI FSXXIKLI WSRS KMP EXXMZI QIRXVI WSRS HE
EXXMZEVI MP GSRXVMFYXS VIKMSREPI JEV P HE ZSPERS E YR
MRZIWXMQIRXS GSQTPIWWMZS HM SPXVI IYVS WYP
XIVVMXSVMS

-P FERHS IVE VMZSPXS EM 'SQYRM QSRXERM GSR TSTSPE^MSRI
MRJIVMSVI EM EFMXERXM 8VE M GVMXIVM TIV P EXXVMFY^M
HIP TYRXIKKMS ERGLI P MRHMG I HM QEVKMREPMXP HIP 'SQYRI

-P GSRXVMFYXS QEWWMQS TVIZMWXS TIV SKRM WMRKSPE
HSQERHE à HM IYVS HM GYM TIV MRZIWXMQIRXM
I TIV WTIWI HM KIWXMSRI

9RE WXVEXIKME HM EXXIR^MSRI EPPE QSRXEKR

-P 4VIWMHIRXI HIPPE ~~QMPMSRM~~ ~~MP FERHS~~ ~~WYPPI~~ ~~WGYSPI~~ ~~QMPE~~ ~~IYVS~~ ~~MP~~
:MGI 4VIWMHIRXI *EFMS 'EVSWWS EJJIVQERS GLI KPM
MRXIVZIRXM E JEZSVI HIPPI FSXXIKLI HIM WIVZM^M WSRS YR EPX
TEWWS EZERXM RIPPE WXVEXIKME HM EXXIR^MSRI EPPE QSRXEK
YR SFMIXXMZS HM PIKMWPEXYVE TIVGLæ PI EVII QEVKMREPM WS
GYSVI TYPWERXI HIP XIVVMXSVMS 1SRXEKRI I FSVKLM RSR
HIZSRS IWWIVI WSPS PYSKLM HM ZMPPIKKMEXYVE MR GYM
XVEWGSVVIVI PI ZEGER^I QE ERGLI ^SRI HSZI TSXIV ZMZIVI
XYXXS P ERRS GSR WIVZM^M I EXXMZMX P IGSRSQMGLI

4VSWIKYSRS UYMRHM KPM MRZIWXMQIRXM E JEZSVI HIP XIVVMX
QSRXERS HSTS MP FERHS TIV MRGIRXMZEVI PE VIWMHIR^MEPMX
QMPMSRM MP FERHS WYPPI WGYSPI QMPE IYVS MP
JSRHS VIKMSREPI HIWXMREXS EPP 9RMSRM 1SRXERI
QMPMSRM I QMPE IYVS MP *SRHS RE^MSREPI *371-8
XVEWJIVMXS EPPE 6IKMSRI GLI ZIVV P HIWXMREXS EPPS WZMPYTT
HIPPI +VIIR 'SQQYRMXMIW TMIQSRXIWM QMPMSRM I
QMPE IYVS IH M QMPMSRM HM JSRHM IYVSTIM TVIZMWXM
RIPP EQFMXS HIP '76 'SQTPIQIRXS HIPPS 7ZMPYTTTS VYVEPI

35,0\$%, (//\$, 7



prima **BIELLA**



0SGEPMX'WSREGE'EREPM XIQEXRIGMMEXMZYIFVMGLI8IQTS PMFIVISYPXMQIHMERRYRGMSRXEXXN

\$ W W X D O L W ¢

'3286-&98-

1SRXEKRE HEPPE 6IKMSRI QMPE
IYVS TIV 'EWETMRXE 6SWE^^E I
7SVHIZSPS

4IV MP QERXIRMQIRXS I PS WZMPYTTS HIPPI FSXXIKLI HIM
WIVZM^M

%889%0 'SWWEXIWTVMPI SVI

 3PXVI IQWHPSE PPE 6IKMSRI 4MIQSRXI TIV MP
 QERXIRMQIRXS I PS WZMPYTTS HIPPI FSXXIKLI HIM WIVZM^M MR EVII
 QSRXERI IWIVGM^M GLI YRMWGSRS PE ZSGE^MSRI GSQQIVGMEPI E
 WIVZM^M YXMPM EPPE GMXXEHMRER^E GSQI MRXIVRIX TSMRX FMKPM
 WTSVXIPPS HIPPE TYFFPMGE EQQMRMWXVE^MSRI +PM YJ
 HIPP %WWIWWSVEXS EPPS WZMPYTTS HIPPE QSRXEKRE MRWMIC
 *MRTMIQSRXI LERRS GSQTPIXES P MWXVYXXSVME HIPPI HSQERH
TIVZIRYXI I PE KVEHYEXSVME à TYFFPMGEXE SKKM KMSZIHé ETVMP
WYP &SPPIXMRS YJJMGMEPI VIKMSREPI
1SRXEKRE HEPPE 6IKMSRI SPXVI QMPE
IYVS

/H GRPDQGH DPPHVH DO ISHQW XQE XVRV D RGRGL

HXURQHO %LHOOHVH HXUR 'HOOH ERWWHJKH
VRQR JLH DNQWLVH q GD DWWLYDUH LO FRQWULEXWR UHJLRQDOH IDUj
GD YRODQR DG XQ LQYHVKWWSV SULPDELHOOD LW QRV
FRPXQH FDVDSLQWD WLPHQWR FFRPSLQXVLYR GL ROWUH
WHUULWRULR /H ERWWHJKH ILQDDSDWWRQR QHL &RPXQL GL

[5RVDJHBRUGHYROR](#)

+PM MRXIVZIRXM TEWWS EZERXM

-P 4VIWMHIRXI IH MP :MGI 4VIWMHIRXI HIPPE 6IKMSRI EJJIVQERS GLI
KPM MRXIVZIRXM E JEZSVI HIPPI FSXXIKLI HIM WIVZM^M WSRS YR EF
TEWWS EZERXM RIPPE WXVEXIKME HM EXXIR^MSRI EPPE QSRXEKRE
SFMIXXMZS HM PIKMWPEXYVE TIVGLæ PI EVII QEVKMREPM WSRS MP
TYPWERXI HIP XIVVMXSVMS 1SRXEKRI I FSVKLM RSR HIZSRS IWWIVI
WSPS PYSKLM HM ZMPPIKKMEXYVE MR GYM XVEWGSVVIVI PI ZEGER
ERGLI ^SRI HSZI TSXIV ZMZIVI XYXXS P ERRS GSR WIVZM^M I EXXMZM
IGSRSQMGLI

4VSWIKYSRS KPM MRZIWXMQIRXM E JEZSVI HIP XIVVMXSVMS QSRXE
HSTS MP FERHS TIV MRGIRXMZEVI PE VIWMHIR^MEPMXP QMPMSR
FERHS WYPPI WGYSPI QMPE IYVS MP JSRHS VIKMSREPI HIWXMREX
EPPI 9RMSRM 1SRXERI QMPMSRM I QMPE IYVS MP *SRHS
RE^MSREPI *371-8 XVEWJIVMXS EPPE 6IKMSRI GLI ZIVVp HIWXMREXS
EPPS WZMPYTTS HIPPI +VIIR 'SQQYRMXMIW TMIQSRXIWM QMPMSRM
QMPE IYVS IH M QMPMSRM HM JSRHM IYVSTIM TVIZMW)
RIPP EQFMXS HIP '76 'SQTPIQIRXS HIPPS 7ZMPYTTS VYVEPI I\
476

'SWE WSRS PI FSXXIKLI HIM WIVZM^M #)WIVGM^M GSQQIVGMEPM F
TVSWWMQMXp TIV PE ZIRHMXE EP HIXXEKPMs HM FIRM EPMQIRXEVI
TVMQE RIGIWWMXp MR GYM WM MRXIKVERS EXXMZMXp HM MRJSVQE^MSR
GMXXEHMRER^E MR WSWXER^E ZIVM I TVSTVM XIVQMREPM TIV PE TYF
EQQMRMWXVE^MSRI WYP XIVVVMXSVMS I RIP GSRXIQTS ERGLI IWIVGM
GLI WZSPKSRS EPXVM WIVZM^M YXMPM E QMKPMSVEVI PE UYEPMXp HI
VIWMHIRXM -RXIVRIX TSMRX FMKPMIXXIVME HIP XVEWTSVXS TYF
PSGEPI RSPIKKMS HM EXXVI^^EXYVI E WGSTS IWGYVWMSRMWXM
WTSVXMZS WTE^M TIV GS [SVOMRK WTSVXIPPS TSWXEPI TVI
GSRZIR^MSRI GSR MP KIWXSVI HIP WIVZM^MS WIVZM^M HM TEKEQIRXS
HM VMGEVMGE XIPIJSRMGE GSRWIKRE HSQMGMPMEVI KVEX
WSQQMRMWXVE^MSRI HM EPMQIRXM I FIZERHI ZIRHMXE HM KIRI'
ETTEVXIRIRXM EP WIXXSVI QIVGISFSKMGS RSR EPMQIRXEVI WSRS
EPGYRM HIM WIVZM^M TVIZMWXM



DSULOH

32/,7,&\$

&\$1\$9(6(\$UULYDQR QXR YR IRQGL SH
GHL VHUYLJL^a QHL SDHVL GL PRQWDJQ

%URVRR XQGLFL L QHJRJL VXSSRUWDWL LQ &DQDYHVVH HVHUFLJL FKH QHO PLJOI
GHWWDJOLR GL EHQL DOLPHQWDUL H GL SULPD QHFHVVLWj FRQ DWWLYLWj XWLOL

4827, ', \$12&\$1\$9(6(, 7 :(%

&\$1\$9(6(6RQR OH GRPDQGH DPPHVH DO EDQ
3LHPRQWH FKH VWDQJLD PLOLRQL GL HXUR SH
GHOH ERWWHJKH GHL VHUYLJL QHL SDHVL GL
DELWDQWL VL WUDWWD GL HVHUFJL FKH QHO
XQLVFRQR OD YHQGLWD DO GHWWDJOLR GL EHQ
DWWLYLWj XWLOL DOOD FLWWDGLQDQJD FRPH ,
SXEEOLFR ORFDOH QROHJJLR GL DWWUHJJDWXU
VSDJL SHU FR ZRUNLQJ VSRUWHOOR SRVWDOH
GHO VHUYLJLR ULFDULFKH WHOHIRQLFKH FRQ
VRPPLQLVWUDJLRQH GL DOLPHQWL H EHYDQGH
VSRUWHOOR SHU OD 3XEEOLFD DPPLQLVWUDJLR

/D JUDGXDWRULD FRPSLODWD GDJOL XIILFL GHOO \$VVHVVRUDWR DOOR (
FRPSUHQQH LQ SURYLQFLD GL &XQHR HXUR QHOOD &LWWj
9&2 HXUR QHOOD SURYLQFLD GL %LHOOD HXUR LQ T)
GL 9HUFHOOL HXUR LQ TXHOOD GL \$VWL HXUR 'HOOH
DWWLYDUH ,O FRQWULEXWR PDVVLPR SUHYLVWR SHU RJQL VLQJROD GR
SHU VSHVH GL JHVWLRQH &RPSOHVVLYDPHQWH TXHVWH ULVRUVH
HXUR VXO WHUULWRULR

,O SUHVLGHQWH HG LO YLFHSUHVLGHQWH GHOOD 5HJLRQH HYLGHQJLDQ
VLDQR XQ DOWUR SDVVR LQ DYDQWL QHOOD VWUDWHJLD GL DWWHQJLR
PDUJLQDOL VRQR LO FXRUH SXOVDQWH GHO WHUULWRULR H VRWWROL
YLOOHJJLDWXUD LQ FXL WUDVFRUUHUH OH YDFDQJH PD DQFKH JRQH GR
HFRQRPLFKH 4XHVWD PLVXUD VL LQVHULVFH LQ XQ SHUFRUVR GL LQYH
LO EDQGR SHU LQFHQWLYDUH OD UHVLGHQJLDOLWj PLOLRQL LO ED
ORQWDQH HXUR LO)RQGR QD]LRQDOH)RVPLW WUDVIHULWR D
*UHHQ &RPPXQLWLHV SLHPRQWHVL HXUR ROWUH DL PLOLRQ
6YLOXSSR UXUDOH

'RYH VRQR LQ &DQDYHVH OH ERWWHJKH ILQDQJLDWH"
%URVVR &DVWHOQXRJR 1LJUD &RULR)UDVVLQHWWR 1RPDJOLR 3
9DOSUDWR 6RDQD 9LVWURULR

1HJOL DOWUL &RPXQL
\$OEHUD /LJXUH 6DQ 6HEDVWLDQR &XURQH 9ROWDJJLR \$OHVVDQGLD
&DVVLQDVFR H 5RFFDYHUDQR \$VWL
&DVDSLQWD 5RVDJJD H 6RUGHYROR %LHOOD
\$FFHJOLR \$LVRQH \$UJHQWHUD &DSUDXQD &DUWLJQDQR &DVWHOPDJ
ORPEDUFDUR ORQHVLJOLR ORQWHPDOH GL &XQHR ORQWHURVVR *UDQD
3LHWUDSRUJLR 3RQWHFKLDQDOH 3UDGOHYHV 3UDJ]R 5LWWDQD 5REL
'DPLDQR ODFUD 6DQIURQW 6HUUDYDOOH /DQJKH 9DOGLHUL 9HQDVFD
\$OD GL 6WXUD &DQWRLUD &HVDQD 7RULQHVH &ODYLHUH ([LOOHV OD
9L• 7RULQR
%DOPXFFLD &DPSHUWRJQR H 3LRGH 9HUFHOOL

4827, ', \$12&\$1\$9(6(,7 :(%

\$LUROD %DQQLR \$QJLQR %HXUD &DUGHJJD 0DFXJQDJD 5H 7URQWDQR

6HJQDODJLROH

&RQGLYLGL TXHV    FRO

*DOOHULD IRWRJUDILFD

8/7,0(127,=('\$ %52662

5\$', 2 * 2 / ' , 7 : (%



1 H Z V



◆ & 5 2 1 \$ & \$ 3 2 / , 7 , & \$ 6 3 2 5 7 & , 7 7 , 6 3 (& , \$ / , 7 (0 3 2 / , % (5 2 7 9 * 8 \$ 5 ' \$ / \$ 7 9 5 \$ ' , 2 \$ 6 & 2 / 7 \$ / \$ 5 \$ ' , 2

' D O O D 5 H J L R Q H D L X W L D W U H E R W W H
G H L V H U Y L J L Q H O O H D U H H P R Q W D Q H
G H O O Ë \$ O H V V D Q G U L Q R

5 H G D J L R Q H L R Y H G @ \$ S U L O H



5, 0 \$ 1, \$ * , 2 5 1 \$ 7 2 & 2 1 / \$ 1 (: 6 /
' , 5 \$ ' , 2 * 2 / '

, Q V H U L V F L L O W X R L Q G L U L J J R F
X O W L P H Q H Z V G G L U D H G L W R D * F R O O W H
W X D F D V H O O D G L S R V W D H O H W I

6 F U L Y L L O W X R & R Q W L

3 5 2 9 , 1 & , \$ ' , \$ / (6 6 \$ 1 ' 5 , \$ H J L R Q H 3 L H E B Q W H
F R Q W U L E X W L S H U P X Q D W R Z W D R H W W H J K H G H L
V H U Y L L Q H D O H H P R Q W D Q H R Y L Q F L D G L \$ O H V V D Q G U L D
6 R Q R F R O O \$ F O E D W I D D I G X U H 6 D Q 6 H E D V W L D Q R & X U R Q H H
9 R O W D H J V R Q R U S W H J Q R W H H S H U F K p X Q L V F R Q R O D
Y R F D J L R Q H F R P P H U F L D O H D V H U Y L J L X W L O L D O O D F L W W D G L Q D Q J D
F R P H L Q W H U Q H W S R L Q W E L J O L H W W H U L D H V S R I U W H O O R G H O O D S X
D P P L Q L V W U D J L R Q H 6 L W U D W W D G L H V H U F L 8 / 7 , 0 , \$ 5 7 , & 2 / , S U
S H U O D Y H Q G L W D D O G H W W D J O L R G L E H Q L 6 5 0 1 & 3 D O L F H Q W D U L H G L S U L I

5\$', 2*2/' , 7 :(%

LQ FXL VL LQWHJUDQR DWWLYLWj GL LQIRUPD HIRWWR DQSRUDR FRFLW XQY
VRVWDQJD YHUL H SURSUL 3WHUPLQDOL' SHU OD SXEEOLFDPDPLQL
VXO WHUULWRULR H QHO FRQWHPSR DQFKH HYHUFLJL FKH VYROJRQ
VHUYLJL XWLLOL D PLJOLRUDUH OD TXDOLWj . GELVHWDH GXLQD H VLEGRQ
3LHPRQWH H /RPEDUGLD

*OL XIILFL GHOOI\$VVHVVRUDWR DOOR VYLOXSSR CHOOD BBQMDXQ
)LQSLHPRQWH KDQQR FRPSOHWDWR OILVWUXWWRULD GHOOH GR
SHUYHQXWH H OD JUDGXDWRULD q SXEEOLFDPD RJJL JLRYHG u D
%ROOHWWLQR XIILFLDOH UHJLRQDOH /H ERWWHJKH DOHVYDQGL
DWWLYH LO FRQWULEXWR UHJLRQDOH IDUj GD YRODQR DG XQ LQYI
FRPSOHVVLYR GL ROWUH PLOD HXUR VXO W/HULRULR

,O 3UHVLGHQWH HG LO 9LFH 3UHVLGHQWH GHOOH SHJLRQH DPHUPY
LQWHUYHQWL D IDYRUH GHOOH ERWWHJKH GHV VLXVWD GLUHJLRQHI
DYDQWL QHOOD VWUDWHJLD GL DWWHQJLRQH DOOD PRQWDJQD XQ
OHJLVODWXUD SHUFKp OH DUHH PDUJLQDOL VRQR LO FXRUH SXOVD
WHUULWRULR 0RQWDJQH H ERUJKL QRQ GHYRQR HVVHUH VROR OXF
YLOOHJJLDWXUD LQ FXL WUDVFRUUHUH OH YDFDQJH PD DQFKH JRC
SRWHU YLYHUH WXWWR OIQDQQR FRQ VHUYLJL H DWWLYLWj HFRQRPI

3URVHJXRQR TXLQGL JOL LQYHVWLPHQWL D IDYRUH GHU WHUULWRU
GRSR LO EDQGR SHU LQFHQWLYDUH OD UHVLGHQJLDOLWj PLOLRQ
VXOOH VFXROH PLOD HXUR LO IRQGR UHJLRQDOH GHVWLQDWR I
0RQWDQH PLOLRQL H PLOD HXUR LO)RQGR QDJLRQDOH)260,
WUDVIHULWR DOOD 5HJLRQH FKH YHUUj GHVWLQDWR DOOR VYLOXSS
&RPPXQLWLHV SLHPRQWHVL PLOLRQL H PLOD HXUR HG L
PLOLRQL GL IRQGL HXURSHL SUHYLVWL QHOODPELWR GHU &65 &R
GHOOH 6YLOXSSR UXUDOH H[365

I c q S } # K S L a S c a S k U S a S

3ULPD 3D&UQD BRDL \$WVXDOLWJ \$WVULFR \$WVUDL \$QDWURH WFRQRHXLJLR EWR OH H FCRUGDGLQWJPELGSWJXVWH OH
&XQHR H6DOXQJHVR UHJBOMLJOLRQHWGSHVEH H /DQJXHH 53URRYR QFUDR(QHWRSD \$ % % 2 1 \$

\$778\$/,7-

ORELOH)DFHERRN,QVWDJUDPZLWVHU566 'LUHWWRUSWFKLYLRHWI

&+(7(032)\$

\$778\$/,7_ DSULOH

,1 %5(9(

9(' / (: (% & \$ C
' (/ \$ 3529,1 & , :
& 81 (2

>^^>í.KQScaKíraí`S^S
kKní•“íëFccqKQRKíIKS
raKKoK

QScwKíXknS^K

'DOOD 5HJLRQH XQ PLOLRQH I
PHJJR SHU ERWWHJKH GHL
VHUYLJL QHO &XQHVVH

\$&&\$'(9\$ 81 \$112

/Síqn>qq>íLSíKoKnGS}SíGRKíraSo
Gc``KnGS>^Kí>íoKnwS}SírqS^Sí>^
SaqKnaKqíkcSaqÉíFSQ^SKqqKnS>í
>``SaSoqn>}ScaK

ORQWDOGR 5RHUR WUH OLVW
FDPSR SHU OH FRPXQDOL WX
FDQGLGDWL

\$WVXDOLWJ
ORQGRYU ULFR
O LQFXUVLRQH
5LIUHGGF FKH
YLWD D *LRYDQ
LO ILJOLR \$YI
DQQL PD TXHO
VFROSu LQ PDQ
LQGHHELOH >
9,'(2@

1XRYR RVSHGDOH GL &XQHR
LO SURJHWWR D EDJQRPDULI
&RPXQH DVSHWWD OD 5HJLRC
%DVWD FRQIXVLRQH

6DOXJHVVH
\$ 6DOXJH VL FF
OD VFXOWXUD
/RFLU VHUVRQI
DUUHGL R DWW
DJULFROL LQ II
OHJQR

, JHRPHWUL GHOOD *UDQGD K
SUHPLDWR L FROOHJKL FRQ
H DQQL GL LVFULJLRQH DO
&ROOHJLR

3ROLWLFD
%RUJR 6DQ 'DO
SXQWD D RWWH
PLOLRQL GL HX
EDQGL 3QUU

7UXIIH DJOL DQJLDQL LQFRQI
FRQ OD SRSRODJLRQH DO FHQ
LQFRQWUL GL 3DVVDWRUH

3L• GL VWXGHQWL H
ULFHUFDWRUL GD WXWWR LO
RVSLWL GHOOD &DVD GHO)L>
&XQHR

6RFLR \$FL GL \$OED SUHPLDW
JOL ROWUH DQQL GL IHGHO
DVVRFLDWLYD

/HJJL WXVWH

2OWUHPLOLRQHXUR56DROOD 3LHPRQWH SHU LC
VYLOXSSR GHOOHVHURVHJLHGHUHH PRQWDQH
OD YRFDJLRQH FRPHVVEIDQMLOL DOOD FLWW
SRLQW ELJOISHRWVHODOR HGHOO SxEEOLFD DP

%UD LQFHQWLYD OD ULPRJLR
GHOO-DPLDQWR

*OXIILFL GHOO \$VVHVVRUDWR DOOR VYLOXSSF
)LQSLHPRQWH KDQQR FRPSOHWDWR O LVWUX
JUDGDWRULD VDUj SXEEOLFDWD JLRYHG
UHJLRQDOH

DSULOH YLVLWD GHO 3UHV
ODWWDUHOOD OD *UDQGD QH
TXDWUR SLDWWL GHO SUDQI
3UHIHWWXUD

/H GRPDQGH DPPHVH DO FSHUWVQEWVWRDQRH
HXUR QHO &XQHVVH HXUSHU XQ LQYHVWLPH
GTXDVLPLOLRQHXUR 'HOOH ERWWHJKH
VRQR GD DWWLYDUH



,G UHVLGHQWH HG LO 9LFH 3UHVLGHQWHLQWGL
 D IDYRUH GHOOH ERWWHJKH GHLDVBDWLJLQW
 GL DWWHQJLRQH DOOD PRQWHDJLQODWQ LFE SHW
 PDUJLQDOL VRQR LO FXHRWUHL S/RQMLRQ VR QMDJ
 GHYRQR HVVHUH YRORHO XIRJW K GD LQ FXL WU
 DQFKH JRQH GRVYHSRWWHXWWR O DQQR FRQ V

/ LQVLPH GLYHQWD / LQV
 &KH)HVWD XQ PHVH GL
 DSSXQWDPHQWL WUD
 VDYLJOLDQHVH IRVVDQHVH
 VDOXJJHVH

/HJJL OH XOWLPH

3URVHJXRQR JOL LQYHVWLPHQWL D IDYRUH G
 SHU LQFHQWHLV DGHQDDPDLWJRQL LO EDQGR V
 HXUR LO IRQR UHJLRQDOH GHVWLQDWR DC
 PLOD HXUR LO)R)26R, WDDLREDDWR DOOD
 GHVWLQDWR DOOR VYLFQPSXRLQWHLGHHS LUHPHQW
 PLOD HXUR HG LIRQELOHXRORSGL SUHYLVWL (&
 &RPSOHPHQWR GHXODGMLQXSS

&RWRQR OH ERWWHJKH GHL VHUYLJL " (VHUG
 YHQGLWD DO GHWWDJOLR GL EHQL DOLFHQW
 LQWHJUDQR DWWLYLWj GL LQIRUPDJLRQYHSHI
 SURSUL WHUPLQDOL SHU OD SXEEOLFDDIDPI
 FRQWHPSR DQFKH HVHUFLJL FKH VYRQJLRQJW
 TXDOLWj GL YLWD GHL UHVLGHQWL

,QWHSDHQW ELJOLHWWHULD GHO WUDVSRUW
 DWWUHJJDWXUH D VFRSR HVFXUVLRQLVWLF
 VSRUWHOOR SRVDOH SUHYLD FRQYHQHURYQ
 SDJDPHQWR H GL ULFDULFD WHOHURQVFXL VFB
 VRPPLQLVWUDJLRQH GL DOLPHQWL DSSBVDWGH
 VHWWRUH PHUFHRORJLFR QRQ DOLPHQWUDH

1HO GHWWDJOLR OD VXGGLYLVLRQH GHL ,
OH ERWWHJKH ILQDQJLDWH

&XQHRFFHJOLR \$LVRQH \$UJHQWHUD &DSUD
 &ULVVROR)UDVVLQR *DPEDVFD /HYLFH OH
 ORQWHPDOH GL &XQHR ORQWHURVVR *UDQD
 3DUROGR 3LHWUDSRUJLR 3RQWHFKLDGDRHO
 5RFFDVSDUYHUD 6DQ %HQHGHWWR6 DQJURRW
 6HUUDYDOOH /DQJKH 9DOGLHUL 9HQDVFD 9

FRPXQLFDW

5LFHYL OH QRVWUH XRWLPHH 1 6 (*8,8H

0SíkcnKFFKncíSaqKnKoo>nKí>aC



& 5 2 1 \$ & \$ (5 5 , 7 2 5 , 2 2 / , 7 , & \$ 7 7 8 \$ / , 7 6 3 2 5 7 6 \$ 1 , 7 \$ (& 2 1 2 0 , \$ & 8 / 7 8 5 \$ 0 2 7 2 5 , \$ 3 3 8 1 7 \$ 0 (1 7 , (' , 7 2 5 , \$ / \$ * 5 , & 2 / 7 8 5 \$ (7 7 (5 (5 8 % 5 , & + (

+ R P H & 5 2 1 \$ & \$ / D 5 H J L R Q H I L Q D Q J L D O H İ E R W W H J K H G H L V H U Y L J L Î Q H L S L F F R O L F R P X Q L P R Q W D Q L W U H

/ D 5 H J L R Q H I L Q D Q J L D O H İ E R W W H J K H G H L V H U Y L J L Î Q H L S L F F R O L F R P X Q L P R Q W D Q L W U H V D U D Q Q R Q H O Y H U F H O O H V H

\$ S U L O H



1 (: 6 , 1 (9 , ' (1 = \$

1 H V V X Q 1 X O O L 5 R V V R P D O W U D W W D P H Q Q R S R L O F D V R D V V R O W H L Q D S S L Q Q D F O H G R Y I R S H U D W U L F L G H O O D 3 L F F R O D 2 S H U D & K D U L W D V

3 L R G H



/D 5HJLRQH 3LHPRQW R WVDQFLD GHHLQ HDUHLPLRQWDQH ILQDQJLDWH
 FRQ WUH PLOLRQL GL HXUR FRPSOHVVLYL 6L WUDWWD GL HVHUFLJL FKH XQLVFR
 FRPPHUFDOH D TXHOOD GL IRUQLUH VHUYLJL XWLOL DOOD FLWWDGLQDQJD LQ S
 FRPH LQWHUQHW SRLQW ELJOLHWWHULD H VSRUWHOR GHOOO SXEEOLFED DPPPL
 DUHVVDWR HQSHU DXPQWD
 *OL XIILFL GHOOE\$VVHVVRUDWR DOOR VYLOXSSR GHOOO PRQWDJQD LQVLPH D
 KDQQR FRPSOHVDWR OEVLWUXWWRULD GHOOH GRPDQGH SHUYHQXWH H OD JUD
 SXEEOLFDDW RJJL JLRYHG® DSULOH VXO %ROOHWWLQR XIILFLDOH UHJLRQDC
 ERWWHJKH FKH VRQR VWDWH DPPHVH DO IVDHQJLDPHQWR LQ WXWD OD UHJLI
 VDUDQQR QHO YHUFHOOHVH D %DOPXFFLD &DPSHUWRJQR H 3LRGH FKH KDQQR
 RWWHQXWR HXUR 'HOOH ERWWHJKH YHUFHOOHVL VRQR JL¢ DWWLYH LO FRQ
 UHJLRQDOH IDU¢ GD YRODQR DG XQ LQYHVVLPHQWR FRPSOHVVLYR GL ROWUH
 VXO WHUULWRULR



/H GRPDQGH DPPHVH DO FRQWULEXWR VRQR VWDWH FRPH GHWWR SHU XQ
 HXUR LQ HURJDJLRQH /H ERWWHJKH VDUDQQR LQ SURYLQFLD GL &XQH
 HXUR QHOOD FLWW¢ PHWURSROLWDQD GL 7RULQR HXUR QH
 D %LHOOD HXUR DG \$OHVVDQGLD HXUR FRPH GHWWI
 9HUFHOOL HXUR H DG \$VWL HXUR

/D PDJJLRU SDUWH GHOOH GRPDQGH DPPHVH ULJXDUGDQR LO &XQHHVH HG LO
 FKH UDSSUHVHQWDQR XQD SDUWH FRQVLVWHQWH GHHL &RPXQL PRQWDQL PD LO
 UHJLRQDOH VL HVWHQGH GL IDWWR VX WXWR LO WHUULWRULR
 'HOOH ERWWHJKH VRQR JL¢ DWWLYH PHQWUH VRQR GD DWWLYDUH LO FF
 UHJLRQDOH IDU¢ GD YRODQR D XQ LQYHVVLPHQWR FRPSOHVVLYR GL ROWUH
 WHUULWRULR

,
 O EDQGR HUD ULYROWR DL &RPXQL PRQWDQL FRQ SRSRODJLRQH LQIHULRUH DL
 7UD L FULWHUL SHU OE'DWULEXJLRQH GHO SXQWHJJLR DQFKH OE'LQGLFH GL P
 &RPXQH
 ,O FRQWULEXWR PDVVLPR SUHYLVWR SHU RJQL VLQJROD GRPDQGD ° GL HXU
 SHU LQYHVVLPHQWL H SHU VSHVH GL JHVWLRQH

,O 3UHVLGHQWH HG LO 9LFH 3UHVLGHQWH GHOOO 5HJLRQH &LULR H &DURVVR F
 LQWHUYHQWL D IDYRUH GHOOH ERWWHJKH GHHL VHUYLJL VRQR XQ DOWUR SDVVR
 VWUDWHJLD GL DWWHQJLRQH DOOD PRQWDJQD XQ RELHWWLYR GL OHJLVODWXI



PDUJLQDOL VRQR LO FXRUH SXOVDQWH GHO WHUULWRULR 0RQWDJQH H ERUJKL
HVVHUH VROR OXRJKL GL YLOOHJJLDWXUD LQ FXL WUDVFRUUHUH OH YDFDQJH
GRYH SRWHU YLYHUH WXWWR OEDQQR FRQ VHUYLJL H DWWLYLWç HFRQRPLFKHÎ

3URVHJXRQR TXLQGL JOL LQYHVWLPHQWL D IDYRUH GHO WHUULWRULR PRQWDQ
EDQGR SHU LQFHQWLYDUH OD UHVLGHQJLDOLWç PLOLRQL LO EDQGR VXOOH
HXUR LO IRQGR UHJLRQDOH GHVWLQDWR DOOH 8QLRQL 0RQWDQH PLOLRQL H
HXUR LO)RQGR QD]LRQDOH)260,7 WUDVIHULWR DOOD 5HJLRQH FKH YHUUç GH
VYLOXSSR GHOOH *UHHQ &RPPXQLWLHV SLHPRQWHVL PLOLRQL H PLOD HXUR
PLOLRQL GL IRQGL HXURSHL SUHYLVWL QHOOEDPELWR GHO &65 &RPSOHPHQWR C
UXUDOH H[365

&RVD VRQR OH ÍERWWHJKH GHL VHUYLJLÍ" 6RQR HVHUFLJL FRPPHUFLDOL GL SURV
YHQGLWD DO GHWWDJOLR GL EHQL DOLPHQWDUL H GL SULPD QHFHVVLWç LQ FX
DWWLYLWç GL LQIRUPD]LRQH SHU OD FLWWDGLQDQD LQ VRVWDQD YHUL H SUF
SHU OD SXEEOLFD DPPLQLVWUD]LRQH VXO WHUULWRULR H QHO FRQWHPSR DQFK
VYROJRQR DOWUL VHUYLJL XWLLOL D PLJOLRUDUH OD TXDOLWç GL YLWD GHL UHV

,QWHUQHW SRLQW ELJOLHWWHULD GHO WUDVSRUWR SXEEOLFR ORFDOH QROHJ
D VFRSR HVFXUVLRQLVWLFR R VSRUWLYR VSD]L SHU FR ZRUNLQJ VSRUWHOOR S
FRQYHQ]LRQH FRQ LO JHVWRUH GHO VHUYLJLR VHUYLJL GL SDJDPHQWR H GL UL
WHOHIRQLFD FRQVHJQD GRPLFLOLDUH JUDWXLWD VRPPLQLVWUD]LRQH GL DOLF
EHYDQGH YHQGLWD GL JHQHUL DSSDUWHQHQLW DO VHWWRUH PHUFHRORJLFR C
VRQR DOFXQL GHL VHUYLJL SUHYLVWL



%VXMGSPS TVIGIHIRXI

%VXMGSPS WYGGIWMZS

4EWUYMRS š4IVGLæ EFFMEQS HIX%\$7R\$XEMPSYR GSVWS HM EPJEFIXM^^E^MSRI
WGSVTSVS HIP VEQS MHVMGS HE %WQ\$HMKMXEPI KVEXYMXS TIV KPM ER^MERM

\$57,&2/, &255(/\$ \$/752 '\$// \$8725(

, DQQL GHOOD &RVWDLWELQCHUL IHUPDGRVDXWIRDLQOOÉ,WD
FHOHEUDWL FRQ XQ I&DYRDOOHÉLQWHUQRUXIRORQROOH GR
DO Í&DYRXUÍ GHL JLRLHOOL IRUVH5HVLVWHQJD Í1RPI
DSSDUWHQHQLW D X&DIWWRBOLD 'RQQI

I c q S } # K S a i S c a S i Q i S a S

3ULPD 3D&UGD 3ROLWLFQRPLD H\$OWYXRUHQWYXLOWXUD H 6S&QWJDEROLWj H6WXUDS BRU WLS&D]LURKMSVRUMVWH OH QI

&,5&26&5,=,21 &,77- 63257 &+,9\$6621(52/(6((77,02 \$%%21\$7

32/,7,&\$

0RELOH)DFHERRN,QVWDJUDPZLWVHU566 'LUHWWRUS#FKLYLPHW\

&+(7(032)\$

32/,7,&\$ DSULOH

,1 %5(9(

58%5,&+(

)RWRJDOOHU\
9LGHRJDOOHU\
6WDGLR \$SHUWR
%DFNVWDJH
,PPRUWDOL
,O 3XQWR GL %HS
1XRYH 1RW H
/ RURVFRSR GL &
\$PELHQWH H 1DW
ORWRUL
'DOOD SDGHOOD D
(SRH VLD
&RQYHUVJLRQL
, FRUVLYL GL 9L
)LHUD 1D]LRQDOH
&XOWXUD (QHUJH
/D ILQDQJD LQ SD
8QR VFDWWR XC
3URQWR FRQGRPL

cqqKQRKíIKSíoKnwS}!
>a>wKoKíKí6>^^Sísí
Ö KQ>xÉíë GGcí^Kíkn!
qKoqS`caS>a}Kíl>^íqK
ë#^qnKí-™`S^>íKrcíkKníkcqKa}S
Gc`KnGS>^KíKíLSíoKnwS}SírqS^S
qrnSo`cë

QScwKíYknS^K

%RWWHJKH GHL VHUYL]L LQ I
LQ &DQDYHVH H 9DOOL GL /D
&DQH /HJD (FFR OH SULPH
WHVWLPRQLDQJH GDO WHUUL

/ 2OLPSLFR HQWUD QHO GLED
SROLWLF 6H LO 7RUR QRQ
FRPSUD L PLOD HXUR GL
DIILWWR YDQQR TXDGUXSOLF

ORQWDJQD GDOOD 5HJLRQH
PLOD HXUR SHU OH ERWWHJK
VHUYL]L GHO 7RULQHVH L F
LQWHUHVVDWL

1HVXQ &RQVLJOLR GD LQL]L
DSULOH LQ &LUFRVFUL]LRQH
FHQWURGHVWUD H 0RYLPHQW
6WHOOH DOO DWWDFFR

`KnGc^K+Y\$knS^K

7RULQR DSSURYDWR LO
5HQGLFRQWR GHO &RPXQH

5LFRVWUXLUH O 8FUDLQD DQ
3LHPRQWH LQ SULPD ILOD R.
5RPD XQD WUHQWLQD GL D]LF

\$UHH FDQL QHO FHQWR GL 7
FRQIURQWR WUD &RPXQH H
6RSULQWHQGQJD)LQR DO
QRQ FL VRQR VROGL

,Q 6DOD 5RVVD XQ PLQXWR G
VLOHQJ]LR SHU *LRYDQQD
0DUFLDQWH

\$&&\$'(9\$ 81 \$112

(YHQWL
3DODYLOODJH
LO DSULOH V
ODERUDWRUL S
IDPLJOLD DOO I
GHOOD VROLGD

'2OWUH PLOD HXUR GHL WUH PLOLRQL GHV'
PDQWHQLPHQWR H OR VYLOXSSR GHOOH ¶ERV
DUULYDQR LQ &DQDYHVH H QHOOH 9DOOL SHL
VHUYL]L XWLOL DOOD FLWWDGLQDQJD H DO W
GHOOD FLWWj PHWURSROLWDQD GL 7RULQR V
QRVWUH PRQWDJQH H ERUJKL QHOOR VSHFL
&DVWHOQXRYR 1LJUD &RULR)UDVVLQHWWR
7DYDJQDVFR 7UDYHV 8VVHJOLR 9DO GL &K\

(YHQWL
7RULQR -D]])HV
ROWUH FLC
HYHQWL LQ QR
WUD JOL RVSLV
7HPSHVW H 7ULI
:KLWOH\

(FRQRPLD H OD\ 1DVFH D 7RULQF O-DFFHOHUDWRI ROWUH PLOL LQYHVWLPHQWI O-DHURVSDJLR O-DGYDQFHG KE

/HJJL WXWWF

&RQ TXHVWH SDUROH LO UHVSQRVDELOH (QWI &DQH KD SUHVHQWQDWR OD JUDGXDWRULD SXE UHJLRQDOH D IURQWH GHOO-LVWUXWWRULD I GHOO PRQWDJQD H)LQSLHPRQWH GHOOH G ULYROWR DL &RPXQL PRQWDQL FRQ SRSROD]

1HOOD JUDGXDWRULD GHL SURJHWWL EHQHI \$QGUHD &DQH 8VVHJOLR FRQ O-DWWLYLWj ' HXUR 3UDVFRUVDQR FRQ ¶6WHOOD \$OS D 7UDYHV LO ¶)DPLO\ &UDL· DYUj HXUR &K\ ULFHYHUj HXUR)UDVVLQHWWR SHL 9L· FRQ OD ¶%RWWHJD GL YDOOH· HXUR ¶%RFFRQFLQR· JUDJLH D HXUR LQ DUUL' FRQ HXUR ¶/D PRQWDQDUD· GL \$OD GL HXUR 7DYDJQDVFR EHQHILFHUj GL H &DVWHOQXRYR 1LJUD GL

*Lj D ILQH PDJJLR LQDXJXUHUHPR OD QXRYD IUDJLRQH &DPSLJOLD FKH KR YLVLWDWR QHI ILQDQJLDPHQWR GL HXUR FRPH SHU ¶/D 9LVWURULR FKH QH DYUj H OD ¶\$OYD\H' HXUR &LIUH LPSRUWDQWL FKH VHJQDQR O-H SURDWLRYR GHOO-\$PPLQLVWUDJLRQH UHJLR(WHUULWRULR DOOD PRQWDJQD H DL ERUJKL PHULWDQRµ

¶/.LQLJLDWLYD GHOO 5HJLRQH 3LHPRQWH 2 L DJJLXGLFDWDULR FRQ OD PRJOLH 0DUD 'HJ]X 2 SHUPHWWH D QRL FRPPHUFLDQWL GL PDQW VSHVVR JDUDQWLVRQR DOLPHQWDUL WDED SXQR GL ULIHULPHQWR SHU LO WHUULWRUL SURVHJXLUH H DPSOLDUH O-RIIHUWDµ

¶+R DYXWR QRWLJLD GL TXHVWD RSSRUWXQL\ &KDERG FKH SUHVWR RIIULUj OH VSHFLDOLWj &DPSLJOLD 2 FRQ XQ SURJHWWR FRQFUHWR H QHOOD VWHVXUD GHO PDWHULDOH GL SDUWH GHVLGHULR FKH FRQLXJD O-DPRUH SHU OH W HFFHOHQJHµ

FRPXQLFDW

5LFHYL OH QRVWUH *RORWLOPHH 1 6 (*8,8H

0SíkqnKFFKncíSaqKnKoo>nKí>aC

3ULPD 3D \$LUCFK L 5LHRC DJLR QHY LD XQ &RPXQLF DWEIE QLVDFPUSLY L DO '13WHHV WXPUH

&RSULJKW (,O1DJLRQDOH LW 3DUHGLLWDE YDFF \,PI FRR NBLUH SHRCHLQFH SULYDF\

5LILXWL LQ VWUDGD FLQJKL FHUFD GL FLER QHOOD SUH FR GL 7RULQR QHO XFFLVL XQJXODWL

3QUU OD ULFKLHVWD GHO JU> UHJLRQDOH GHO 0 6 6XELWI FRPPLVVLRQH SHU PRQLWRUI O XWLLOLJJR GHL IRQGL

/HJJL OH XOWLP

oo Z P]]v íUđ u]o]]v]] μœ} %o œ o
u}vš Pv oo 'œ v

oo Z P]]v íUđ u]o]]v]] μœ} %o œ o %o] }o }šš PZ] }
u}vš Pv oo 'œ v
oo Z P]]v íUđ u]o]]v]] μœ} %o œ o %o] }o }šš PZ] }
u}vš Pv oo 'œ v
]

r
íó %o œ]o íííí
Košœ íUđ u]o]]v]] μœ} oo Z P]]v W] u}vš %o œ]o u}vš v]u
•À]oμ%o%o} oo — }šš PZ] •œÀ]í]—]v œ u}vš v U •œ]í] Z
]šš]v v] U }u]vš œv š %o}}]všU]Po] šš œ] •%o}œš oo} oo %oμ
'o] μ([] oo— •• ••}œ š} oo} •À]oμ%o%o} oo u}vš Pv U]v•] u
}u v %o œÀ vμš o Pœ μ š}œ] •œ %oμ o] š P]]À ^ íó %o œ
uu •• o }všœ] μš} •}v} ôñ %o œ μv š}š o] îXôôñXóđô μ
]vÀ •š]u}vš} •μo š œœ]š}œ]]] <μ •] îUî u]o]]v]] μœ}X oo (
šš]À œ X /o %o œ •] vš]o À] %o œ •] vš oo Z P]]v ((œu v}
•}v} μv ošœ} %o ••} À vš] v oo •šœ š P]] šš v]]v oo u}vš
u œP]v o] •}v}]o μ}œ %oμo• vš o š œœ]š}œ]]X D}vš Pv }œPZ
šœ •}œœ œ o À v] U u v Z ì}v }À %o}š œ À]À œ šμšš} o— vv
}• •}v} o — }šš PZ] •œÀ]í]—M •œ]í] }uu œ]o]] %o œ}••]u}š
%o œ]u v ••]š U]v μ] •]]vš Pœ v} šš]À]š]]v({œu ì]]v %o œ o
o %oμ o] uu]v]•šœ ì]]v •μo š œœ]š}œ]] v o }vš u%o} v Z • (
<μ o]š] À]š] œ •] vš]X /vš œv š %o}}]všU]Po] šš œ] o šœ •
• μœ•]]v]•š] } } •%o}œš]À}U •%o ì] %o œ }rÀ}œ]vPU •%o}œš oo} %o
• œÀ]í]] %o P u}vš}]œ] œ] š o (}v] U }v• Pv }u]]o] œ P
À v]š] P v œ] %o%o œš v vš] o •šš}œ u œ }o}P] }v}v o]u}vš œ
E o šš Po]]U o •μ]À]•]]v] ïđ }uμv] v] <μ o] •}v} o} o]í] š
Po]]U]•}v] U œP vš œ U %o œ μv U œš]Pv v}U •š ou P
D}u œ œ}U D}v •]Po]]U D}vš u o] μv }U D}vš œ}••} 'œ v
W] šœ %o}œ]]]U W}vš Z] v o U Wœ o À •U Wœ ì]]U Z]šš v U Z]]o
D œ U ^ v(œ)všU ^ œœ À oo > vPZ U s o]œ]U s v • U s œv vš U
hE DW DK />/d •/KE KEdZK > ^ Zd/&/ •/KE KDD Z / >
^μ μv š u %o œ š] u}vš v o}P} •] •}oo À š }PP] o À}] hE DU
}uμv]š oo o%o] Po] %o%o vv]v] %o œ]o }vš v]u}vš} oo • (
}uμv]]v /š o] • v] μv œ • v] μv v P}í]]X]v<μ vš} œ]• Z]]
o v] μv— ì]]v (}œš }v o %o œ}%o}•š] μv œš] }o š} }œ]v o F
u}vš v U oo }uμv]š u}vš v Z] v }v o— %o%o œ}À ì]]v v]œ]•%o
•šš} (}œu]œ] Z] •š '}À œv}U W œo u}vš} Z P]]v X o P (]•
v}œu v ì]]v o] Z vv} •%o ì] P]μ•š] %o œ]všœ} μœœ μv •œš] (] ì
]u%o œ • •]•š vš] œ v P}í]] %o œ}••]u}š X v Z μv Á š Æ
u}vš v] œμœ o] μœ}%o]U μv •}oμì]]v X ššμ œ •μ]š}X
%o œ •] vš hv u r o '}À œv}U] W œo u}vš œ] oo Z P]]v]U
}v œ š μœP vš] %o œ • oÀ œ] v P}í] •}šš} •]o }uu œ]]
œ u}vš v U • Z]] š] v Po] μoš]u] μ vv]] •μ%o œu œ
}uu œ X <μ •š μv v ••]š •}]o U μošμœ o U }v}u] %o}o]š
šœ] <μ oo] (À}œ]œ o v •]š] •œ]í] %o}o] (μv ì]]v o]U v
ošœ] •œÀ]í]]]vš œ •• %o œ šμšš o }oo šš]À]š W μv o u}vš
u}vš v œ]o %o œ •]]} μu v}]v š œœ]š}œ] (}œš œ]• Z]]] •%o}%o}c
šš]À œ u]•μœ] }všœ •š} oo} •À vš PP]] (]• o %o œ o]u%o œ •

81,21(0215(*\$/(6(,7 :(%

] }v}] %œ]œ]u%œ • v P}ì]X hv u Z] U }v %œ š] }o
oš]••]u u œP]v o]š •}]}r }v}u] U Z o]u%œ}•š %œ]u%œ •
<µ vš}]o u vš v]u vš} Po] •œ]ì] }uu œ]o]]À]]v š}]v <µ •š]
o} •%œ}%œ}o u vš}U %œ u vš v œ À]À]š š o u}vš Pv X `'
}v}u]] š] %œ} •}] o U]v •• vî oo <µ o]] }•š] •}] o] Z
•œ œ} •µ%œ]œ]œ] oo- À všµ o u]v}œ P šš]š} (]• o X
hoš]u-}œ